

Perlas y Cuevas

extra

REVISTA DE MANACOR

14 AGOSTO 1971

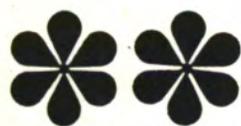
258-9

S/ILLIOT

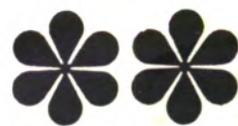
Asociación de Vecinos de Cala Moreya

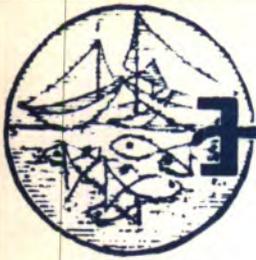


Fotografía de MIGUEL AGUILO



CALA MOREYA





Hotel Playa Moreya

Cala Moreya :- Mallorca
Teléfonos Porto Cristo 103 y 104



Luces de Ritmo
sonido stereofónico

NIGHT CLUB

Organo de Luces Superautomático

SALA DE FIESTAS



LA
CUEVA
Y LA MUSICA DE
LOS DOGOS

DISCOTECA

DANCE

s'Illot



Hotel Playa Moreya

Cala Moreya :- Mallorca :- Teléfonos Porto Cristo 103 y 104

SE COMPLACE EN OFRECERLES LOS SALONES DEL HOTEL PARA TODO

ACONTECIMIENTO SOCIAL



○ **SALONES BAR-COMEDOR**

FIESTAS FAMILIARES, DE PRIMERA COMUNION, BODAS, ANIVERSARIOS.

○ **SALON REAL**

CONVENCIONES, CONFERENCIAS, EXPOSICIONES, CONGRESOS.

○ **SALA DE FIESTAS "LA CUEVA"**

FIESTAS DE JUVENTUD, NOCHES DE EVASION...

Foto José Luis





CONSTRUCCIONES

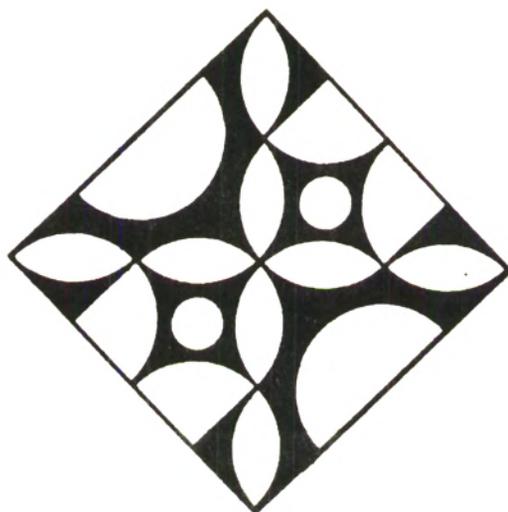
MAICO

S.A.

RAZON SOCIAL:

S'ILLOT

Cala Moreya Teléfono 89 (Porto Cristo)



Proyectos y presupuestos sin compromiso



Hotel PEYMAR

S'ILLOT

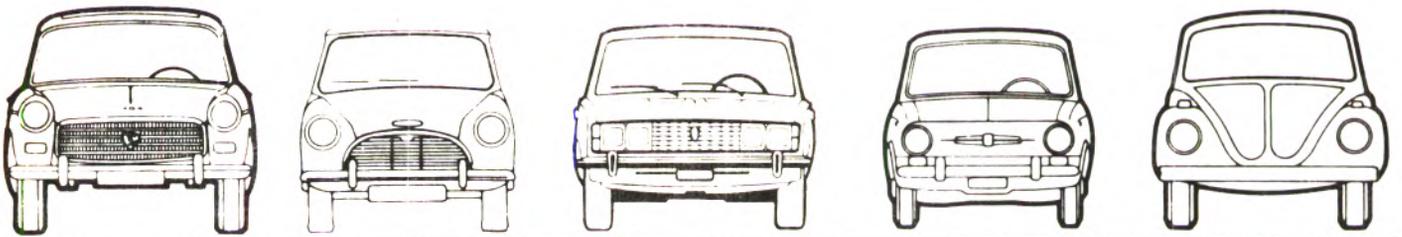


* EL PRIMER HOTEL DE S'ILLOT

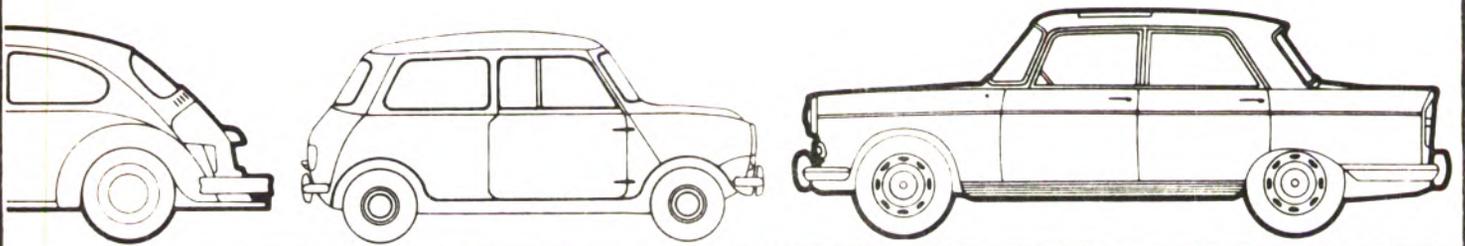
* FRENTE A LA PLAYA. - PISCINA PROPIA



AUTOS DE ALQUILER



LLINAS



Rent A CAR

Coches de alquiler sin chófer

SEAT 600 - 1500 *** SIMCA 900 - 1000

MEHARI CITROEN



ABIERTO DE 7 MAÑANA A 11 NOCHE

CALLE VELL MARI, 29 - S'ILLOT

Hotel Playa Mar



S'ILLOT



SUPERMERCADO Manacor · Rubi

Juan Llitas, 64



Grandiosas ofertas

LECHE CONDENSADA ptas.

LORSO33

GALLETAS PRATS



un kilo.....25

medio.....14'90

un cuarto...7'50

I KG. QUESO S. PEDRO 100

Champañas



Codorniu Gran Cremat 60

Champaña Delapierre 39

Grand Saveur (OFERTA) 13'50

BIO PRESTO.....21

MAS BARATO QUE EN FABRICA

Y puntos

VALISPAR



Supermercado Manacor «RUBI»

LAS MEJORES OFERTAS AL SERVICIO DE TODO MANACOR

AGRADECEREMOS SU VISITA



Este número consta de

46

PAGINAS

GRACIAS

TENEMOS EL ORGULLO DE AGRADECER TODAS Y CADA UNA DE LAS FACILIDADES Y ATENCIONES QUE HEMOS RECIBIDO EN TORNO A ESTE NUMERO EXTRA QUE HOY DEDICAMOS A S'ILLOT - CALA MOREYA, Y DE UNA MANERA ESPECIAL, SIGNIFICAR UN SINCERO RECONOCIMIENTO A LA ASOCIACION DE VECINOS, AL PRESIDENTE D. JAIME DE JUAN, Y A D. JUAN GUISCAFRE, D. MELCHOR FULLANA, D. MONSERRATE PASCUAL Y D. JUAN FRANCISCO LLINAS, POR LA COLABORACION QUE NOS HAN PRESTADO. AL MISMO TIEMPO, AGRADECEMOS AL MUSEO DE MALLORCA, A MIGUEL SUREDA, LORENZO MAS SUÑER Y MIGUEL AGÜILO, SU VALIOSA APORTACION DE FOTOGRAFIAS QUE NOS HA PERMITIDO OFRECERLES ESTE ALBUM GRAFICO DEL S'ILLOT DE AYER Y HOY.

PERLAS Y CUEVAS

S'ILLOT

Día ha de llegar -y bienllegado sea- en que S'IlLOT y todas las entidades de población que han nacido y nacerán a lo largo de la costa, adquieran plena autonomía municipal y consigan la emancipación de los pueblos-madre. Su futura mayoría de edad pertenece a la ley de la vida.

Los pueblos, como los hijos, crecen sin parar. Uno, expectante ante todo fenómeno de la naturaleza, les ve desarrollar con orgullo, con algún que otro temor y -no puede remediarlo- con este callado interrogante de futuro que se cierne, eterna espada de Damocles, sobre su todavía incierta geografía urbana y social. Los pueblos jóvenes -al revés de los pueblos viejos, que son como padres de uno- son quizá un poco hijos nuestros. Y los hijos siempre acaban por irse, por desligarse, por agarrar su herencia -lo que supimos "hacer" por ellos- y partir. Siempre fué así.

S'IlLOT, este S'IlLOT de nuestros pecados, no va a ser excepción. S'IlLOT, un día cualquiera -mañana, dentro de un año, dentro de diez años- alcanzará la mayoría de edad. No vamos a detener su crecimiento, no vamos a cercenar sus ilusiones para mantenerlo agarrado a las faldillas municipales. S'IlLOT también habrá de vivir su vida, salir de la tutela de la paternidad -léase Manacor y San Lorenzo- y valerse por sí solo. Ciertamente que va a ser dolorosa esta partida, máxime a nosotros, los que le vimos nacer en este parto actual de ilusiones, créditos bancarios y tesón a toda prueba. Pero cierto también que la plenitud de su libertad ha de ser para todos el mejor orgullo: ese de haber dado a la isla un pueblo espléndido, de haber conseguido un solar de nueva vida.

Estos nuevos pueblos del litoral habrán de alcanzar la plena capacidad de autogobernarse, porque, entre otras cosas, sería ridículo mantenerlos eternamente ligados a una idiosincrasia socio-municipal que no es la suya, la de su propia esencia. ¿No ocurrió lo mismo, por ejemplo, con San Lorenzo, dependiente de Manacor hasta 1892?

Resulta evidente que estos nuevos pueblos no van a poseer una mentalidad idéntica a la de los pueblos-madre. Su propia existencia obedece a objetivos dispares, aunque no contrarios: huir del mar, los pueblos viejos; servirse del mar, los pueblos jóvenes. No tendrán los mismos problemas, no perseguirán los mismos objetivos. Por otra parte, mantenerlos a nivel de sus exigencias sería una carga, aunque gustosa, excesiva.

Por lo que nos atañe más directamente, no olvidemos que el censo de nuestra población costera -y, por lo tanto, los servicios y atenciones requeridas- desbordará rápidamente la capacidad de control y dedicación a las que venimos acostumbrados. La ciudad, dentro de quince años, estará en inferioridad numérica frente a los moradores de la costa, desde Cala Murada a S'IlLOT.

Este es un factor digno de ser tenido en cuenta en el instante de preguntarse eso de que la mayoría siempre tiene razón.

Hotel PERLA DE S'ILLOT

EL PRESTIGIO DE UN NOMBRE



FOTO
MIGUEL
SUREDA

REDACCION Y ADMINISTRACION:
OFICINA DE PRENSA
Príncipe, 11 Tel. 410
MANACOI

Dep. Legal P. M. 876 - 1960

Impreso por Imprenta Fullana - Atajo, 4 - Palma
y en multicopista offset por la propia Revista

PERLAS y
CUEVAS

REVISTA DE MANACOR
Dirección: Rafael Ferrer Massanet

AÑO XI N.º. 258 - 259
APARECE EN SABADOS ALTERNOS
NUMERO EXTRA

PRECIO: 15 PTAS.
SUSCRIPCION MENSUAL
DOS NUMEROS: 25 PTAS.



ASOCIACION DE VECINOS
DE
Cala Moreya
S'ILLOT

Presidente
DON JAIME DE JUAN Y PONS
Vicepresidente
DON MONSERRATE PASCUAL
Tesorero
DON JOSE LINAS RIERA
Secretario
DON JUAN FRANCISCO LLINAS
Vocales
DON JAIME MASSANET
DON MARIANO PRATS TOUS
Zona San Lorenzo
DON MIGUEL SERRA SUREDA
DON PEDRO SARD
DON JOSE CAMACHO GUILLEN
Zona Manacor
D BERNARDO PONS MARTORELL
DON ANTONIO PUIGROS
DON DAMIAN DE JUAN Y PONS
Vocales natos
DON MELCHOR FULLANA
DON SANTIAGO SINTES
DON LORENZO GALMES
DON JERONIMO MIRA
DON ANTONIO LLODRA
DON JUAN GALMES ORDINAS
DON JUAN GALMES
DON JUAN FERRAGUT
DON JUAN ARTIGUES
SR. DIRECTOR HOTEL COLOMBO
RDO. CURA PARROCO

Dicha Junta entró en funciones el
día 14 de febrero de 1971.

PEQUEÑA HISTORIA DE UN LUGAR LLAMADO S'ILLOT

No nos ponemos de acuerdo. Hay quien dice que la primera casa que hubo en S'Illot fué la de Can Pintat, y hay quienes aseguran que Ca N'Adrover. Quizás el tiempo fuera escaso entre ambas construcciones, que comenzaron en verano de 1929. Luego construyóse Can Soler, y así hasta diez viviendas, que parece ser el número de las que hubo allá en 1934.

El S'Illot actual -o Cala Moreya, que tanto monta - cabalga entre los términos municipales de Manacor y San Lorenzo. La zona pionera fué la nuestra; la enajenó de Sa Gruta don Juan "Llullo", de Son Carrió, quien encargó el primer Plano de la urbanización al arquitecto don Gabriel Alomar, experto en estas lides. El Plan lleva fecha del 27 de marzo de 1932, y por él se ha regido por mucho tiempo el S'Illot de Manacor. La zona de San Lorenzo procede de So N'Amer, y es posterior a la nuestra, pero le precede en el intento turístico con la construcción de la "Pensión Peymar" - hoy espléndido hotel - que don Pedro Caldentey inauguró en 1961.

Separaba las dos zonas un vado de aguas profundas -de doce a catorce metros - que en la primavera de este 1971 quedó cercenado, y, ahora, a principios de agosto, ha comenzado a cegarse definitivamente. Este "riuet" constituye el cauce natural del Torrent de Ca N'Amer, límite de los términos desde 1892.

Según el censo de 1960, S'Illot poseía, entonces, noventa y cinco viviendas, casi todas ellas habitadas exclusivamente durante la época estival. Su primer habitante fijo -hay una placa, colocada hace escasamente un mes, que parece justificarlo - fué un tal Pera Juan Monserrat, de Lluçmajor glosador, bailarín y dado a su particular historia del

casero. La Asociación de Vecinos de Cala Moreya posee el original de lo que pretende ser la primera historia del lugar, librito escrito con evidente entusiasmo. En sus páginas se habla -entre otros muy singulares acontecimientos- del primer culto católico que hubo en S'Illot. Fué a raíz de uno de los premios de la Lotería de Navidad, llegado a Son Servera en 1955. Jaume Calafat, uno de los mejores glosadores de la isla, prometió a Pera Juan -que trabajaba entonces a sus órdenes, en el tajo de "paredadors" de Es Rafalet - que le regalaría una imagen de la Virgen "si treia sa joya de Madrid". Y así fué. El 25 de julio de 1956, mossèn Pedro Gelabert, entonces Vicario de Porto Cristo, bendijo una imagen de Nuestra Señora de Lourdes y la dejó en un improvisado altar en la propia vivienda de nuestro hombre. Años más tarde, el 4 de agosto de 1963, se colocaba la primera piedra del templo de S'Illot, en solares donados por los hermanos Umbert -hijos del parcelador de los terrenos, don Jaime Umbert, "Llullo", herederos de la empresa - y tras largos esfuerzos el templo era bendecido solemnemente el 22 de septiembre de 1968 y, al mismo tiempo, erigido en parroquia.

Mossèn José Bauzá, de Vilafranca de Bonany, fué el alma de esta construcción -que alentó la Junta de Vecinos y a la que ayudó casi todo S'Illot - y fué nombrado su primer párroco. La muerte le sorprendió apenas a un año del nombramiento, cuando tantas y tantas cosas quedaban todavía por hacer. Lástima. La nueva parroquia alcanzaba en el momento de la erección una breve demarcación que comprende el casco urbano de S'Illot, Cala Morlanda y la zona que abarcan las carreteras de Sa Gruta y Son Servera, hasta el Torrente de Ca N'Amer.

La fiebre hotelera inicióse sobre 1963, año en que se comienzan el "Playa Moreya" y el "Club S'Illot". Rapidamente irfan surgiendo los

nuevos establecimientos que hoy pueden albergar a más de dos mil quinientos visitantes. Hoteles del prestigio de un "Perla", de un "Playa Mar", de un "Punta Amer", de un "Peymar" o de un "Playa Moreya" auténticamente excepcional. Dieciséis hoteles y pensiones surgidos en menos de diez años, dicen por sí solo del auge de Cala Moreya, del empeño que sus hombres han puesto entorno a conseguir un complejo turístico de primer orden, de fama internacional.

El 16 de abril de 1965 queda constituida la primera Junta de Vecinos, que presidió por muy breve tiempo don Jaime de Juan. La Asociación trabajó y sigue trabajando por un S'Illot siempre mejor, por solucionar estos mil problemas, problemitos y problemazos que asietan una vivencia que debiera ser plácida, como la naturaleza lo ha sido en aquellos parajes. Tras la legalización de la Asociación, en 1965, ocupó su presidencia don Juan Guiscafré, al que sucedió don Miguel Pascual, también por escaso tiempo. El primer secretario de la Junta fué Salvador Bauzá. Ahora, el cargo es ocupado por don José Francisco Llinás, desde el 14 de febrero de este 1971, en que hízose cargo de la Asociación la directiva que precede este comentario.

¿ Realizaciones ?. Muchas. Un pequeño grupo de vecinos abrió el camino que une S'Illot a Cala Morlanda, en 1947. Fué, podría decirse, la primera gran empresa llevada a cabo en la urbanización. Ante una negativa municipal de prestar la apisonadora, alquilaron particularmente la de Artá, que transportaron en un viejo carro de labor y por la que pagaban un duro al día de alquiler. Luego, ya en 1963 -el 14 de agosto - las gestiones de don Manuel Fuster Aguiló hicieron posible el fluido eléctrico. El teléfono llegaría tres años más tarde, aun dependiendo de Porto Cristo. El 28 de julio de 1970 llegaba el agua canalizada desde el Puig de Son Tovell.

Este, poco más o menos, es el S'Illot que ahora estamos viendo. Los esfuerzos de tantos y tantos hombres no han sido en vano.

Mosaicos Granitos Marmolinas Terrazos

AGENCIA DE URALITA E IMPERMEABILIZANTES
KETHUM

DISTRIBUIDOR:

Bartolomé Juan

C. Hernán Cortés, 3 — Teléfono 504 — MANACOR

ACLARACION

Por involuntario error, que lamentamos, en la compaginación de la nota sobre la Junta directiva de la Asociación de Vecinos, hemos omitido los nombres de

DON JUAN GUISCAFRE CABRER y
DON JUAN GUISCAFRE RAMIS,
que son miembros natos de dicha Junta.

Pedimos disculpas por el lapsus.

ALBUM DE S'ILLOT

Cala Moreya en cinco estampas de ayer. Arriba, vista aérea de la urbanización en el año 1966. En el centro, dos aspectos de la playa, y, en la imagen de la derecha, Ca N'Adrover, una de las primeras edificaciones del lugar.

Abajo, una estampa popular hasta antes de la construcción del varadero. Y en el ángulo inferior, una fotografía de marzo de este mismo año -1971- en la que puede verse una sola edificación en la zona Norte; de entonces a hoy, con medio año apenas de por medio, la foto ya no sería posible: los chalets han surgido como a través de generación espontánea.



Fechas para Manacor

1586

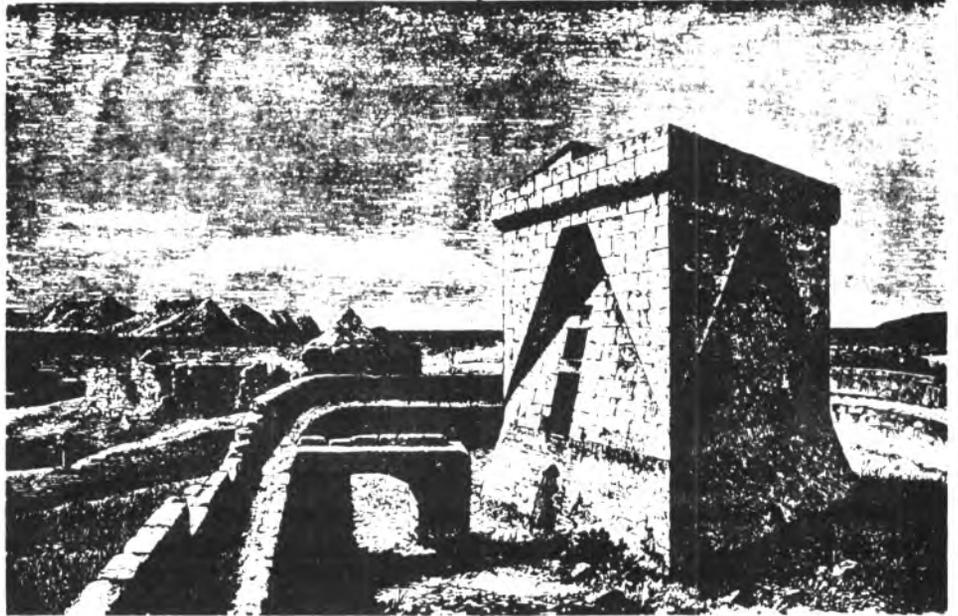
20 de julio. - El Concejo recibe una carta del Virrey don Luis Vich y Manrique de Lara, en la que se propone la construcción de una torre de defensa en "Sa Punta d'En Brotat", a expensas de doña Juana Brotat viuda de Amer -propietaria del predio "Sa Punta", entonces en el término de Manacor - y de los poseedores de tierras próximas, debiendo cargar el Municipio con los gastos que no puedan sufragar los beneficiarios de la construcción.

Los Jurados y Concejeros resolvieron no cumplir la orden toda vez que -decían- iba a representar una excesiva carga para Manacor.

1617

17 de abril. - Por el Concejo de la Villa se acuerda construir la torre de defensa en "Sa Punta d'En Amer" - antes de Brotat - a instancias del heredero de doña Juana, don Rafael Amer y Brotat. Se propone que el gasto de la obra, que se estima sobre seiscientas libras, sea en una cuarta parte sufragado por la Villa, otra cantidad igual por el señor Amer y la mitad restante por el Gran e General Consell. A principios de mayo llega la conformidad de la Capital, así como nueva indicación de que las obras comenzarán enseguida.

Es muy posible que Dameto, en su "Historia de Mallorca", confundiera la orden de "reedificación" -que cita- con la de edificación, dada en Palma el 10 de mayo de 1617. Datos que poseemos parecen indicar



la carencia de fortificaciones anteriores a esta fecha.

1617

25 de junio. - Los Jurados y Concejeros remiten a la Capital una categórica nota anunciando su decisión de no contribuir en la cuantía estipulada sobre los gastos de la Torre de Punta Amer, si el trabajo no se encarga a los maestros de obras de Manacor. Parece que no hubo avenencia en este punto y el proyecto quedó paralizado otra vez.

Manacor contaba entonces con uno de los maestros de obra de mayor renombre en la isla, Jordi Truyols, que en 1616 había terminado la construcción de la torre de Sa Porrassa, en Calviá.

1674

16 de julio. - A petición del Virrey don Antonio de Alós, los Jurados de Manacor deciden de nuevo emprender la construcción de la Torre de Punta Amer, pagando únicamente cincuenta

libras cada semestre durante dos años, dado que la Universidad del Reino se comprometía al mantenimiento de la Torre una vez acabada, dotándola de guardas, dos cañones y pólvora.

Al mismo tiempo se pedía a la villa de Petra que ayudara a sufragar la obra.

1696

Según mossèn Antonio Truyols, sobre 1696 quedó totalmente construida la Torre de Punta Amer. En dicho año, según una relación que poseemos, original de Juan Servera, consta que en la Torre "hay tres centinelas que son Miguel Verd, Jaime Bonet y Miguel Llull". Los tres percibían un salario anual de ciento trece libras.

La construcción fué sufragada tal como se había convenido en 1617. Mas que de torre, se trata de un pequeño castillo, al que a principios del XVIII se dotó de foso y puente.

(Gradado de "Die Balearen")

DON JAIME DE JUAN

PRESIDENTE DE LA ASOCIACION DE VECINOS



Cuando don Jaime de Juan y Pons dijo "sí" a la presidencia de la Asociación de Vecinos de Cala Moreya - S'Illot, dijo que presidente habíamos de serlo todos un poco. Le recordamos sus palabras, ahora, en vísperas de estas Fiestas Patronales que comienzan hoy mismo.

- No estoy defraudado. Se ha trabajado, se trabaja y se trabajará para que todo vaya bien. Estoy ilusionado, de verdad.

- ¿No obedece ello a la euforia de pre-fiesta?

- Es posible que después de ellas todavía piense mejor de la Asociación y de los vecinos, pues espero una colaboración total, y ¿por qué no decirlo?, un éxito completo.

- ¿Y problemas?. ¿No tiene usted problemas?

- Bien; problemas los tiene todo el mundo. Lo importante es compartirlos, hallar colaboración. Si solucionamos el del "riuet", o el del paseo marítimo, otros habrán de llegar. La cuestión es no cansarse, seguir adelante.

- ¿Es suficiente la Asociación para resolver los problemas de S'Illot o se precisa la ayuda de los Ayuntamientos?

- Una Asociación de Vecinos no puede hacerlo todo. Nosotros, por vivir aquí, por nuestros negocios particulares, "vemos" directamente las necesidades de la zona y las solventamos en cuanto está en nuestras posibilidades, como en el caso del "riuet". Pero no bastan las fuerzas económicas de que disponemos. Hace falta la ayuda de todos, la de nivel municipal y la de nivel estatal.

- El 16 de abril de 1965 usted fué elegido primer presidente de la Junta de Vecinos...

- Sí, aunque en realidad fuí un presidente sin funciones, pues dimití a los quince días. Se me llamó para una reunión en el Club S'Illot, a la que asistieron unas cuarenta personas,

... de in-
historia de
de que en
crituras de
e mensajer
al que lo

sado la
restres.
cto, as
o se o
realiz
de, de
de ad
losófi
oma Go
e En
s de
luga
me
mens

nte e
d tal de
ntico
pues
quiera
El se
ándole
permiti
según
Señor
puer
de fe
nifestar su

ios, en vir-

... de in-
historia de
de que en
crituras de
e mensajer
al que lo

S'ILLOT tendrá su Junta de Vecinos

El viernes día 16 quedó constituida provisionalmente la Junta de Vecinos de S'Illot, en espera de la confección de Estatutos definitivos y su pertinente aprobación oficial. Se ha hecho cargo de la presidencia de esta Junta, D. Jaime de Juan y Pons, Director-Propietario del Hotel «Cala Moreya».

... de in-
historia de
de que en
crituras de
e mensajer
al que lo

PERLAS Y CUEVAS, 25 DE ABRIL DE 1965

posiblemente el noventa por ciento del censo de entonces. Fuf elegido, pero la Junta comprendía tan solo la zona de Manacor, y yo estimaba que una auténtica Asociación debía abarcar todo el casco de Cala Moreya.

- Bien: ahora es usted presidente otra vez. ¿Qué se ha hecho desde su entrada?

- No me parece bien hablar de lo que se ha hecho, sino de lo que queda por hacer. A título informativo podría decirse que se ha cubierto el "riuet", según el plan previsto desde tiempo atrás. Este vado, otro tiempo agradable, por diversas circunstancias se había convertido en un peligro evidente. Casi podría decirse que el viejo "riuet" ya ha pasado al ayer.

- ¿No han conseguido ustedes, este año, una guardería infantil?

- Si. Cuidan de ellas las Religiosas de la Caridad, a las que la Asociación presta el local que precisaban. Su labor es de veras magnífica, puesto que además del cuidado de los niños, prestan un servicio considerable a enfermos y necesitados.

- Otra cosa, don Jaime. Usted prometió un extremo cuidado de la playa. Nos lo dijo en marzo último, al entrevistarle con motivo de su elección.

- Creo haber cumplido. La playa está limpia.

- Tenemos entendido que la Asociación cubre el "riuet" sin ayuda de nadie...

- Bueno: sin la ayuda de nadie de fuera de S'Illot, se entiende. La Asociación, por sí sola, no puede hacer cosa alguna. Lo que está haciendo -esas seiscientas mil pesetas que cuesta la desaparición del vado- proceden de las aportaciones de todos los hoteleros, que han entregado



Esta primavera última comenzó a cubrirse el "riuet".

En mayo, un equipo infantil de futbol, llega procedente de Inglaterra.

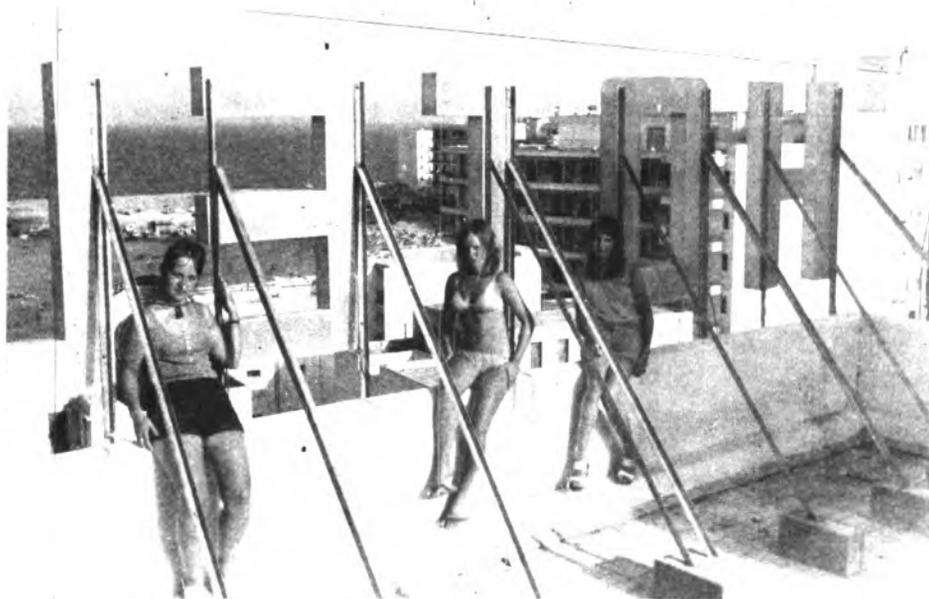
FOTO SUREDA



cien pesetas por plaza. A esta cantidad habrá que añadir la que nos den los restantes establecimientos de la zona.

- Usted llegó a S'Illot en 1963. ¿Le ha defraudado?

- En absoluto. Yo llegué como subdirector de una Agencia de Viajes. Un día me fije con el solar del que hoy es el "Playa Moreya", frente a la playa, y, no obstante, lejos de las olas. En realidad, yo estaba



Lorenzo Mestre, Jefe de Relaciones Públicas del "Playa Moreya", A la izquierda, una típica estampa de S'Illot: unas chicas toman el último sol de la tarde desde las terrazas de un Hotel...

FOTOGRAFIA DE MIGUEL AGUILO

buscando un emplazamiento ideal para un hotel. Me quedé con ese. Cala Moreya no tenía luz, ni teléfono, ni todas estas cosas ahora imprescindibles. Pero tenía una playa maravillosa y lo demás iba a darse cualquier día, como así fue. Vino la luz, llegó el teléfono, el agua y hoy inauguramos oficialmente el emisario de aguas residuales, también producto del esfuerzo común. A todos los que han hecho posible estas mejoras, muchas gracias en nombre de S'Illot.

- Según su opinión, ¿en qué lugar se encuentra Cala Moreya dentro de la industria turística de la isla?

- Por lo que respeta a Inglaterra y Alemania, que son los lugares que conozco, puedo asegurar que el prestigio de S'Illot es auténtico y espectacular. La verdad es que estamos muy bien considerados, y no sólo de palabra, sino en sus folletos y en sus informes técnicos. Se aconseja nuestra zona para vacaciones de todos, incluso de los niños, debido a la tranquilidad de que podemos presumir, a la seguridad de nuestra playa. S'Illot no está saturado, y, por lo tanto, es un lugar apacible. Eso es muy importante a la hora de calibrar las preferencias de un amplio sector de visitantes. Y resulta curioso comprobar que el turista prefiere la tranquilidad al ajetreo que puedan ofrecerle otros lugares de mayor renombre.

- Si usted tuviera que pedir una sola cosa para S'Illot, ¿qué pediría?

- Un mejoramiento de su aspecto externo: limpieza en las calles, solares vallados y adecentados, un mejor servicio de teléfonos, el revoque de las casas que hoy ofrecen un aspecto deficiente, una mejor iluminación pública... Bueno, muchísimas cosas que tampoco son imposibles de conseguir.

- De sus declaraciones, don Jaime, cabe deducir que



El Sr. De Juan, agasajado por el personal de su Hotel en una fiesta íntima celebrada el 70.



Parte de la Redacción de esta Revista en el transcurso de la entrevista con el Sr. De Juan.

FOTOGRAFIA DE M. AGUILO



el elemento humano ha sido y sigue siendo factor primordial en el auge de S'Illot. ¿Quiere usted decir algo a estos hombres del milagro?

- En efecto, la labor de quienes han construido S'Illot es importantísima. Para ellos, mi sincera gratitud.

- Y ahora, don Jaime, otra ocupación: ha sido usted nombrado Presidente Comarcal del Gremio de Hostelería.

- Si. También agradezco esta deferencia, pero son muchas cargas ya sobre mis hombros. No obstante, cumpliré. Palabra.

Estamos seguros de ello. Para muestra basta S'Illot - Cala Moreya. Hay que verlo, amigos.

RAFAEL FERRER MASSANET



La playa de S'Illot, limpia y reluciente al sol de este verano.

FOTO M. SUREDA



LOS TALAYOTS DE S'ILLOT

Uno de los yacimientos arqueológicos más importantes de Mallorca está en S'illot. Su muralla -a trechos, bien conservada- bordea un tramo de la carretera de San Lorenzo, a la entrada misma de esta cosmopolita Cala Moreya, y da cierto aire de solidez al complejo hotelero que rodea casi por completo el singular recinto prehistórico.

Nadie mejor que el propio Director del Museo de Mallorca, don Guillermo Rosselló Bordoy, para hablarnos de este viejo poblado. Le pedimos una opinión; he ahí sus palabras.

- Este yacimiento de S'illot es uno de los más importantes de la arqueología mallorquina, tanto por sus características como por su antigüedad, que puede datarse sobre el siglo XII antes de Cristo.

- Se ha fantaseado mucho sobre la antigüedad de nuestras piedras...

- A este respecto, el Profesor Otto-Herman Frey, Catedrático de Arqueología de la famosa Universidad de Hamburgo, acaba de realizar diversas comprobaciones con el carbono 14 y esta es la antigüedad que señala para los tres niveles estudiados en S'illot:

Nivel inferior. 1.130 años antes de Cristo, más o menos 75 años.

Nivel medio. 1.010 años antes de Cristo, más o menos 90 años.

Nivel superior. 740 años antes de Cristo, más o menos 60 años.

Se trata, por lo tanto, de unas cifras difíciles de rebatir.

- ¿Hallazgos más importantes?

- Hasta el momento, la cerámica. Resulta curiosa por su decoración, todavía en periodo de estudio, pero que en su día habrá de arrojar una nueva luz sobre la vivencia de sus pobladores.

Le preguntamos al Sr. Rosselló Bordoy sobre

la posibilidad de proseguir las excavaciones.

- Proseguir las campañas del Dr. Frey sería totalmente factible si se contara con la ayuda siguiente: que durante quince días de abril, y a lo largo de varios años, se diera alojamiento a un equipo técnico de cuatro hombres. Esto es todo, porque podríamos contar con el dinero de la Dirección General de Bellas Artes que sea preciso para el trabajo.

Hasta aquí las palabras de Guillem Rosselló acerca los talayots de S'illot, que tentaron ya a los primeros arqueólogos mallorquines -entre ellos el P. Miguel Alcover, Mn. Juan Parera y el P. Guillermo Nadal, manacorenses los tres- y siguieron llamando poderosamente la atención de Llabrés y Quintana, Cañigüeral, Rubió y el propio Antonio Gaudí -estos dos últimos lo visitaron en septiembre de 1909 - Albert Meyer -que lo visita en mayo de 1911 - Colominas, Amorós, Pericot, Lilliu, Mascaró Pasarius, Enseñat, etc. La primera campaña formal en el poblado la lleva a cabo un equipo alemán dirigido por Otto Herman Frey, en 1963, levantándose planimetría, que al año siguiente era editada el Heidelberg.

El Profesor Frey realizaría dos campañas más en S'illot. En 1964, llevando a cabo diversas catas para dilucidar el perímetro Norte del recinto y saber si hubo o no muralla en dicha zona. Y en 1965, excavando el monumento central. De estas exploraciones quedaría constancia en la bibliografía siguiente:

"EINE TALAYOT-SIEDLUNG BEI S'ILLOT, MALLORCA". - Otto-Herman Frey y Guillermo Rosselló Bordoy. SONDERDRUK - AUS MADRID MITTEILUNGEN, 5. 1964 - F. H. KERLE VERLAG - HEIDELBERG. 24 páginas más plano, diez grabados y diez fotografías. Se trata de un informe sobre la primera campaña realizada.

"ZWEITER BERICHT ÜBER UNTER SUCHUNGEN IN DER TALAYOT - SIEDLUNG VON S'ILLOT (SAN LORENZO, MALLORCA). - Otto Herman Frey. SONDERDRUCK - AUS DEN MADRIDER MITTEILUNGEN, 9. 1968 - F. H. KERLE VERLAG - HEIDELBERG. 20 páginas más tres planos. Fotografías y diseños. Informe sobre las campañas de 1964 y 1965.

"STUDEIN ÜBER FRÜHE TIERNOCHENFUNDE VON DER IBERISCHEN HABBINSEL DIE TIERKNOCHENFUNDE AUS DER TALAYOT SIEDLUNG VON S'ILLOT (SAN LORENZO)". Hans Peter Uerpmon. MÜNCHEN, 1971. - Publicación del Instituto Arqueológico Alemán en Madrid. Estudio sobre la fauna prehistórica de S' Ilot.

A todo ello hay que añadir la primera edición de la planimetría de S'illot, editada en el 64, y que da perfecta idea de la seriedad de los trabajos efectuados en estos últimos años.

¿Sería posible su continuación?

R. F. M.



S'ILLOT

Complejo talayótico de S'Illot. Las dos fotos aéreas, de Planas, nos han sido facilitadas por el Museo de Mallorca. En el grupo, el Profesor O. H. Frey durante la campaña de excavaciones de 1964. Bajo estas líneas, tras los grandes bloques de la muralla, asoman las nuevas edificaciones.



Fotos de Planas, M. Aguiló y R. F.



Portal de la muralla de S'Illot. A veces, la arqueología ofrece hallazgos valiosos...



UN PAGES DE BAUXA

S'ILLOT

ES ROS A SA COVA

Es vostro Ros també ha anat a s'Illot, millor dit, ets amigots el tragueren d'es seu racó i el se'n dugueren de gresca nocturna, que és sa millor i també sa més perillosa: per ses males llengos i p'es "saleros", aquelles mestresses que ja a principis de sigle feien dur ses orelles altes a l'amo En Xec de S'Ullastrar, quan féu es seu viatge tràgic per Barcelona.

Iddò, sí. Vos ho contaré tot, fil per randa, encara que de randes n'hi havia ben poques, perquè avui, ses dones, en s'estiu, en tenen prou amb sos calçonets, uns cucalons i... es dobber de sa panxa!

M'aficaren dins una cova, plena de bellumes, on ses camies blanques pareixien que tenien sofre encès. Allà dins, vengà llumets de colorins que et feien sa torta a's mateix temps que una música ben coenta i rabenta et prenia sa veu.

Es primer personatge conegut va esser a sa porta: En Cito, un vilafranquer reüll, mudadot de vermei com anava, amb botons dorats i tot, pareixia una viva estampa d'es general Weyler. També va sortir a rebre sa tropa de perlers i covers un jove endolat, amb una papaioneta davall sa barra: un homo de lo més fi i amatent que vos pugueu imaginar.

Mos feren asseure a una tauleta rodona, tapada amb tovaies.

Agafada sa confiança necessària, vaig pegar un cop d'ui an aquell infern o cel, -un no sap bé allò que era! -. Perquè, foc no n'hi havia, però si mateix se notava calentor. Per esser el cel, cosa que poria esser!, tant de sarau, crits, engronsades de darreres i estiraments de braços, no sé si Sant Pere hi hauria volgut pegar dos cops de claus per posar-hi orde an aquell rebumbori... Sigui lo que sigui, aquella cova pareixia encantada. Sobre tot quan aquell jovencell amable i vestit de negre va dur-mos un tassó d'un suquet, entre conyac i rom i que el fan de civada, que em diuen que se nomena "whisky". Que visqui molts d'anys, bon refotre!

I llavonses sí que va ser bona i poc esperada: Un grandulàs de s'orquesta -arribava amb so cap a sa llinda de sa cova- li amollà en bon mallorquí que tot quisque l'entengués:

- Dedicam aquesta cançó a s'illustre escriptor Es Ros de S'Esquerritar... .

-(Què ho va dir de bé, eh?, perquè lo que se diu esquerrinxos, per damunt es paper, en faig tants com per ses sementeres...)

¿I que vos pensau? Ell en sortí, d'aquells guitarrons pansits i d'aquells instruments embolicats amb fils de corrent una "Catalina de Plaça" d'allò, d'allò. Sabeu que hi puntegen i que hi canten de bé aquells cinc allots. Llàstima tenguin un nom tan respectuós, "Los Dogos", que en bon pagés vol dir "cans de bou".

Més tard tocaren una musiqueta que entebana es més exaltats, "Aquàrium". Allò sí que et feia perdre, dins aquell ambient, el món de vista. Molt bé, xicots! Això és trempa de primera, i sense muixell ni cares llargues, com altres fabiolers pelacanyes. Els hauríeu de mostrar, qualque vegada, es vostro barram, i veuríeu!

Aquell caporal de sa sala de festes que ja vos he presentat vestit com a de noces, mos afegí un altre tassó de whisky. Sa nostra caixa d'ets embuis ja començava, de bondeveres, a fer renou de grins.

Encengueren llum grocs. Posaren dues mitges posts de fenyer, en terra. Sortí a rotlo un homo de trossades disforges i predicà, somrient, en distintes llengos. Llavonses una jove currota i molt infaldada, que havia borinejat per devora jo, també hi digué sa seva. Acabades ses presentacions, compareguren cinc andalussos de lo més flamenc i salat.

Dues revetleres, amb més roba que popes, féren enrevolts, mostraren cuixes fins allà on n'hi havia, sonaren castanyetes a voler i picaren talons fins que pogueren dir pruna.

Un altre pinxo, un poc curtet de cama i amb sos calçons més estrets que un torero, també donà tacó i estiraments una bona estona.

Mentrestant, un gitanot de casta, més feixuc



Fotografia de Miguel Aguiló

d'anys i de pès, s'esgargamellava suant, com un qui toca damunt s'era a una bística de trot.

Es sonador, mújol, ni tan sols feia mamballetes. Ja en tenia a voler, amb so rapar

sa guitarra, i no vos cregueu!, se'n desfeia ben rebé.

Enmig d'es renou de ses soles de fusta, ets esclafits de dits i mans i ets "ais" desesperats de sa quina -n'hi hauria per sembrar una quarterada de terra bona- Es Ros pensava en sos cavaions que se podrien batre de franc damunt aquella postissada.

Ah!, m'oblidava d'una altra cosa, ben important. Ets amics m'empenyien, quasi, perquè anàs enmig de sa pista a remanar es galindons, però no ho lograren. Jo ja no estic per aquests trots. Sort que es senyor d'aquell hotel gegantí volgué conèixer aquest escripturaire i els desbaratà ses intencions, perquè, sinó, imaginau-me fent s'annerot amb aquelles estrangeres tan ben taiades i endiumenjades... Es cap encara em faria enrevolts.

Aquest senyor, que em va parèixer molt jove i carregat de seny, mos contà un munt de coses interessants i curioses que es fan an aquesta cova. Com és ara concursos de donar i prendre biveró entre una colla de grandulassos, altres de cercapenyores, de beure cerveses fins que s'inflin es cabeis... a cada un més còmic; anècdotes de clients brusquers; i coses i més coses que n'hi hauria per estona si vos les hagués de contar també a voltros.

Bé, això s'ha fet llarg.

Sa gresca continuà fins a les tres d'es matí. I aquest Ros, voltros ja ho sabeu, pot tirar un cabei un dia, però, tota sa perruca... uep, aquí! a les dotze, quan s'orquesta d'es Dogos tornà repicar s'esquella, li féu memòria de què era hora d'arregregar ses euveies i de tornar entrar en seny.

Amics, una eixideta de nit com aquesta, val la pena de robar un poc a sa son, encara que el sendemà un s'hagi d'aixecar dejorn. Ja ho sabeu, idò, si voleu passar una nit de vega...

- A S'Illot jo hi sé una cova... olé!

ES ROS D'ES CARRITXAR

NOMBRES



DAMIAN

Ducho en el oficio, si los hay. Jefe de Personal y Subdirector de hotel. Sabe



de estos intrincados problemas del mundillo de los hoteles, fascinante y luminoso desde fuera. Sabe también que no es oro cuanto reluce, y ha sido camarero antes que subdirector... Desde dentro, la cosa cambia bastante:

- Un hotel es una empresa como puede serlo una fábrica cualquiera. En él "se fabrica" unas semanas de descanso para gentes fatigadas, que viene de vacaciones y huyen de los problemas. Hay que darlo, por lo tanto, resuelto todo...

- ¿Cómo empezó usted?

- Como jefe de grupo, en Paguera, allá por el 60. Después de tres años vine a S'Ilhot, de recepcionista en el "Peymar", de donde pasé al "Playa Moreya". Empecé de camarero de la Sala de Fiestas, fuí Jefe de Recepción y, ahora, Jefe de contabilidad y Subdirector.

- Uno de los problemas graves de la actual hostelería es la falta de personal. ¿Qué opina usted de ello?

- ¿Problema? Tragedia casi. Falta cultura, profesionalidad, amor al trabajo; falta casi todo. Hoy mismo nos hemos visto obligados a despedir a una chica que no sabía leer, escribir, ni la edad que tenía, ni la fecha de su nacimiento. Este año el personal es peor que otros, y esto ocurre en todas partes. Muchos creen que venir a Mallorca y emplearse en un hotel es ir de vacaciones pagadas. Y luego, otra cosa: muchos llegan con un concepto moral totalmente falso... Existe, si, cierta libertad que repercute luego hasta en el rendimiento en el trabajo.

- ¿Se quitan entre ellos, los hoteles, a los camareros?

- En S'Ilhot tenemos un contrato verbal por el que se estipula un máximo respeto en este aspecto. Mas aun, camarero despedido de un

hotel, no puede ser admitido en otro durante la misma temporada. Pero... esto se cumple solo a medias. Yo, sinceramente, creo que el día que tengamos resuelto el asunto de personal, todo lo demás se nos dará por añadidura.

- ¿Cómo contratan ustedes al personal?

- Por Navidad, después de un estudio de las fichas, mandamos al personal unos formularios de solicitud de empleo, para que si les interesa, los cumplimenten y pidan el lugar que les gustaría ocupar.

- ¿Y aciertan?

- Bueno: hay quien pide trabajar hasta de subdirector...

Por algo se empieza, don Damián. -J. D.

CARMEN

De Córdoba, pá servirle a uzté. Carmen tiene los ojos negros y llenos de sueño, como una noche mora. Dice dieciocho y tal vez sea así. Pechugona y sandunguera, muy de su casa a pesar de eso del hotel. Y que lo diga.

- Pos ahí estoy desde el mayo último. Cobrar, lo que se dice cobrar, una cobra poco pá lo que tié que trabajar haciendo habitaciones. Gracias que una es fuerte y se resigna, que de no ser así ya estaría en la gloria.

- ¿Cuánto cobras al mes, Carmen Flores?

- Carmen a secas, zeñó, y que no me eche uzté flores que er novio está esperándome. Pos cobro cuatro mil y quinientas, que son muy poco pá lo que mando a madre tóos los meses.

- Pero estás contenta y eres así de feliz, no?

- Ponga uzté que si lo estoy, de verdad. Esto es vida y lo demás monsergas... Voy a la playa por las tardes, como lo que quiero y leo, leo muchísimo.

- ¿Y qué cosa lees tú, simpática?

- Huy!, de tó. Fotonovelas de Corfn Tellado, de Carlos de Santander, Teleradio y muchas cosas más, tóas buenas, se entiende.

- ¿Echas de menos a los tuyos?

- Pues la verdad, sí, un poco. A veces, por la noche, pienso en madre y me pongo un poco triste, pero se me pasa pronto. S'Ilhot es muy bonito. Ah, de verdá: no tengo novio.

"Pos" a ver si lo encuentras, maja. - R.

ANGELA

Diecisiete, certificados por su señor padre, que es Policía de Investigación en Tamworth. Angela Pierpoint, rubita, respingona y alegre, bebe cerveza como si tomara biberón, pero a lo B. B. Miguel le ha sacado cuarenta y nueve fotos, ni una menos, a lo largo de la tarde.

- Ahora en la terraza del hotel.

INSTALACIONES ELÉCTRICAS
Y SANITARIAS
ELECTRODOMÉSTICOS



**ELECTRICA
CRISANT**

Pio XII, 11 - Tel. 1117

MANACOR



Fotografía de Miguel Aguiló

- Yes.
 - Ahora sobre la barandilla. Cuidado, niña, que te caes.
 - Yes.
 - Ahora otra en Sa Coma, a pleno sol.
 - Yes, yes.
 - Ahora en la piscina.
 - Yes
 - Y desde la torreta del ascensor.
 - Yes...
 - Te subimos sobre el coche. Ves?. Así.
 - Yes.
 - ¿Es la primera vez que vienes a Mallorca, Angela Yes?.
 - Yes.
 - ¿Y volverás, claro?
 - Yes.
 - Eres bonita y no te has dado cuenta...
 - Yes.
 - Y te gustan los helados, y el chocolate, y los perros calientes. Y te gusta tomar baños y tostátarte al sol de S'Illot...
 - Yes, yes, yes, yes.
 - Y un día volverás, y tendrás un amor.
 - Yes.
 - O dos, o tres. Todas sois así. Que lástima!
 - Yes.
 - Harías feliz a un hombre si fueras siempre como ahora, Angela blanca, Angela limpia.
 - Yes...
 - Vamo's. Papá te estará esperando.
 - Yes.
- No hay de que darlas niña. A ti. Yes. -H. H.

LUIS

Este es Luis, Luis Heredia. De Madrid. Veintisiete años. Segundo jefe de comedor a lo largo del día y jefe de sala de fiestas durante la noche. Tiene veintisiete, ya lo hemos dicho, pero a uno le parece conocerlo de toda la vida.

- ¿De dónde vino usted a S'Illot, Luis?.
- De Suiza; allí me contrataron hace cuatro años. Yo estaba perfeccionando el oficio.

Buen ojo el del descubridor, palabra. Luis tampoco se queja:

- Vine de camarero de segunda y ya ves. Lo importante es amar el oficio, cumplir, respetar. El cliente da dinero al hotel y del hotel vivimos todos. Hay que servir bien, entonces.
- ¿Y cuándo el cliente se insolenta?.
- Hacerle ver con humildad y con paciencia que lo que queremos es servirle y que todo vaya bien. Quien no quiere hacerlo así no ama la profesión, y quien no la ama, mejor que se vaya.
- Luis ¿ha tenido algún problema serio?.
- Si y no: depende. A veces resulta difícil convencer a un cliente de que no puede entrar en la Sala en "shorts" o en "bikini".

Fotografía de Miguel Aguiló



Luis o la educación. Luis o la cordialidad. Luis o en entusiasmo por la profesión. Luis o la eficiencia, la simpatía, la bondad. Uno es amigo suyo y a mucha honra. - R. F.

SUSAN · MAJORIE

Inglesas las dos. Han venido juntas a S'Illot. Susan tiene diecinueve. Majorie, ventidós. Susan se llama Susan Lewis. Majorie, Majorie Spencer. Vaya: como para confundirlas con las primas de Sineu... Pero trabajan, no vaya usted a creer. Las dos están en una tapicería o algo así.

- Estamos aquí, las dos, por primera vez. Es una experiencia magnífica.



Perlas Orquidea



Perlas de
MANACOR

VISITE LA FACTORIA * PLAZA RAMON LLULL * MANACOR

Perlas Orquidea

DELEGACION OFICIAL EN S'ILLOT

SCHOPPINGCENTER

HOTEL CLUB S'ILLOT

- ¿Spanish boys?.
- Sois atractivos, pero demasiado rápidos. Los ingleses son más lentos y, quizá, más elegantes.
- Bueno; tampoco presumimos mucho...
- ¿Podemos preguntar nosotras?. ¿Por qué la música de aquí es la música inglesa?. Nos gustaría más escuchar música española.
- ¡Chicos, a ver esa charanga!. - J.
- P. D. - Se me olvidaba: dijeron que pensaban volver a S'Ilhot. No faltaba más. Vale.

ALINE

Secretaria trilingüe en prácticas de lengua española en la Recepción de un hotel de S'Ilhot. Aline Cordier, 22 años, de Tarbes, soltera y con título recién estrenado.

- Trabajo de siete a nueve horas diarias. ¿El tiempo libre?. Estudio, paseo, voy a la playa.. y hablo. Vine a España para aprender su lengua, como antes estuve en Inglaterra y EE. UU. para aprender inglés.

- Aparte del idioma, ¿nada más te importa de por ahí?.

- Claro que sí. Me quedaría, definitivamente.

- ¿Trabajas... o te diviertes?.

- Las dos cosas. Llegué en mayo, y al mes siguiente fui dos días a París para examinarme. En una noche redacté el trabajo que iba a darme el título, en español, claro, y lo conseguí.

- Nosotros también te habríamos aprobado...



Fotografías de Miguel Aguiló



CHRISTIANE

Estudiante de química. Veinte años así como quiere. De Port d'Orleans, París. Christiane l' Arvour pasa un mes de vacaciones en Cala Moreya. Es la primera vez que viene.

- Y no va a ser la última. Me divierto, chico. Especialmente durante el día. De noche ya no es lo mismo: aquí hay poco ambiente nocturno, faltan más lugares donde ir; jardines, un cine, más salas de fiesta.

- ¿Estás sola?.

- Sí, vine sola. Por eso aconsejaría a todas las chicas que vinieran en grupo. Y que llevaran bastante dinero...

- El sol y el mar "son" gratis, Christiane.

- De acuerdo, pero todo lo demás cuesta bastante. Tal vez ocurra que a mí me gusta casi todo...

- ¿Qué quisieras encontrar cuando vuelvas, además de unas noches más divertidas?.

- Parasoles en la playa, de estos grandes. Jardines, las calles limpias. Y nada que estropeará este paisaje tan bonito de S'Ilhot.

- Christiane, ¿otra foto?.

- No es indispensable: mañana me presento a la elección de miss...

- Insistimos.

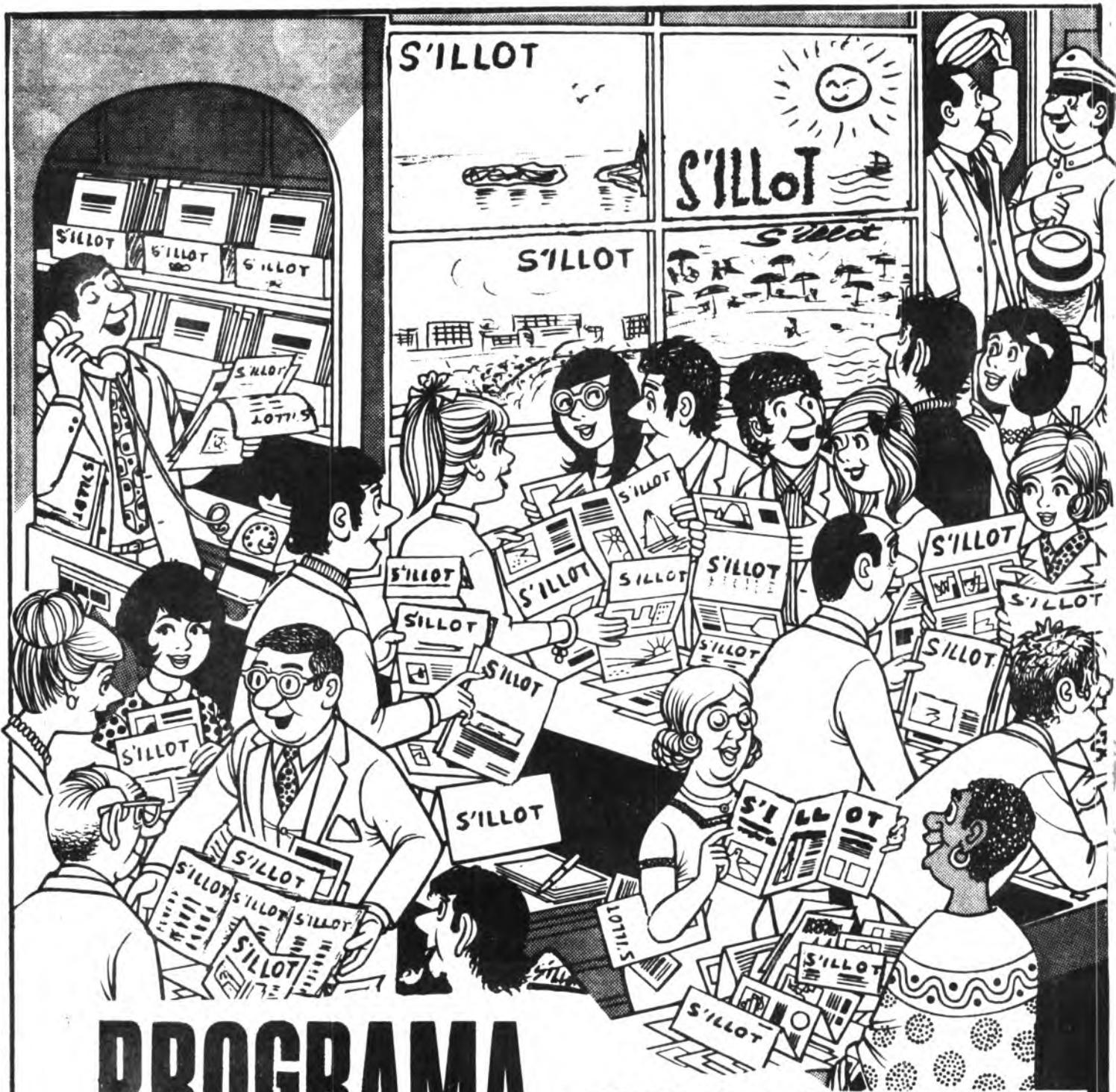
- Bueno; la última, que tengo hambre.

- ¿Te sirve este pollo?. -G.



SUSCRIBASE A

PERLAS Y CUEVAS



PROGRAMA FIESTAS PATRONALES

SABADO, DIA 14

A las 17'00 h.

Suelta de cohetes sobre la playa iniciándose las Fiestas, pasacalles con acompañamiento de las tipas XIRIMIES, DEMONIS, GIGANTES y CABEZUDOS y banda de música; salida H. Playa Moreya

A las 18'15 h.

CICLISMO. Participación libre en la carrera del siglo con bicicletas de paseo. Itinerario: H. Playa Moreya H. Playa Mar, carretera hacia Porto Cristo, desviación en el cruce de Cala Morlanda, llegada a la META frente al H. Playa Moreya. Premio especial a los tres primeros en llegar a la Meta Volante instalada delante del Barbacoa Sol Naixent. Magníficos trofeos

A las 22'00 h.

Grandiosa Verbena con la actuación del grupo internacionalmente famoso y conocido por todos, «LOS VALLEDOSA», el conjunto titular de «La Cueva» que cosecha grandes éxitos. «LOS DOGOS» alternando con el popular grupo «LOS DANDY'S». Elección de MISS CALA MOREYA 1971 y Dama de Honor con vacaciones gratis para 1972 entre los meses de (Abril, Mayo u Octubre) en el Hotel donde ella reside.

La MISS será elegida entre las representantes que aporten todos los Hoteles de Cala Moreya
Precios: Caballeros 100 Ptas. Senoras y Señoritas, 50 Ptas.

DOMINGO, DIA 15

A las 10'30 h. Misa en la Iglesia de Cala Moreya, en Honor de la Excelsa Patrona con asistencia de las Autoridades



Organizadas por la Asociación de Vecinos de Cala Moreya

A las 11'00 h.

Interesantes competiciones sobre la playa comprendida entre H. Colombo y Club S'illot y el H. Perla. Carreras de sacos para mayores de 15 a 100 años. Señoras y Caballeros. Carreras a pie para NINOS menores de 10 años. Carreras de natación, salida desde el Islote hacia la playa, participación libre. Competición de PETANCA.

Juegos de cucañas para menores de 15 años adelante del H. Peymar. MAGNIFICOS TROFEOS PARA LOS CLASIFICADOS.

A las 15'00 h Tiro al plato junto al H. Punta Amer de cara al mar. MAGNIFICOS TROFEOS PARA LOS CLASIFICADOS.

A las 17'00 h.

DOS GRANDES PARTIDOS DE FUTBOL, en el improvisado estadio «ES RIVET» sito en tre los Hoteles Peymar y Playa Moreya.

A. Interesantísimo partido femenino de 2 tiempos de 15 minutos con descanso entre los equipos español y extranjero formados entre todos los Hoteles de Cala Moreya.

B. Partido masculino de 2 partes de 30 minutos con descanso entre los equipos español y extranjero formados por los mismos Hoteles

A las 19'30 h.

Inauguración y bendición de la Estación disaladora de aguas residuales y de las aguas potables por el Excmo. Sr. Gobernador Civil de Baleares con asistencia de los Sres. Alcaldes de Manacor y San Lorenzo y demás Autoridades. A continuación cena en el H. Playa Moreya y entrega de la insignia recién creada de Cala Moreya en oro y brillantes al Excmo. Sr. Gobernador Civil de Baleares e insignias de oro a los Sres. Alcaldes de Manacor y San Lorenzo; al Presidente de la Junta de Vecinos de Cala Moreya (S'illot) y al Delegado Provincial de Turismo de Baleares

A las 21'30 h. Suelta de un grandioso Castillo de Fuegos Artificiales sobre playa

A las 21'45 h. Entrega de los trofeos en los jardines del H. Playa Moreya. Despedida de las fiestas con cohetes sobre la playa.

LOS DOGOS

Sería ridículo presentarles, ahora, a "Los Dogos". Dos temporadas seguidas en "La Cueva" es su mejor tarjeta de presentación, vayan donde vayan.

Veamos como son, empero, al aire de las noches de S'Illot. Bien; ahí están.

- ¿Te llamas?

- Luis, guitarra solista. Tengo 24 años, nací un 18 de abril y soy Aries.

- Aries; inquieto y terco...

- Antes estuve con "Los Geminis" y, ahora aquí, con "Los Dogos. El deporte y el ambiente nocturno son mis hobbies. ¿La canción preferida?. "Marianne", de "The Cats".

- Yo soy Pedro, y como dicen los Evangelios, soy el jefe. Toco el órgano. Tengo 20 años y por haber nacido en 2 de diciembre soy Sagitario.

- Espíritu aventurero, audaz, violento, obstinado ante el peligro...

- "Eider's", "Els Mallorquins" y "Los Dogos" completan mi historia musical. ¿Lo que me gusta?. Dormir y beber moscatel. "Aquarius", de "Hair", es mi tema favorito.

- Cada uno se defiende como puede...

- Jaime. Toco la batería. Tengo 24. 24 años, se entiende, y estuve a punto de no nacer.

- ¿.....?

- Vine a este mundo un 31 de diciembre y en el calendario no había más días. Soy Capricornio.

- Independiente, tolerante, asustadizo...

- Antes estuve con "Croner's" y "Bogs". Me gusta... tocar la batería, que es lo mio. "Puente sobre las aguas turbulentas", mi canción preferida de hoy



FOTOGRAFIA DE MIGUEL AGUILO

- Ahora me toca a mi, que soy Gabriel. 23 años y, en el conjunto, bajo y a mucha honra. Nací un 12 de septiembre, por lo que el signo del zodiaco no se me da del todo bien.

- Oh, destino cruel y despiadado...

- He sido "Krater's", "Croner's" y "Dogos". Lo que me gusta, el tenis y el dormir. ¿La mejor de este verano?. "Justine just you", de Brian Auger.

- Otro Pedro, cantante y guitarra rítmica. 23 años. Nací un 23 de septiembre. Soy Escorpión.

- Altivo, orgulloso, irreflexivo, duro. Horror...

- Me gustan las mujeres en general y las Letras de Cambio.

Una voz: pero no aguanta a los Directores de banco.

- La versión de José Feliciano de "By the time" es, para mi, la mejor canción del momento.

Y aquí se acabó el interrogatorio. Ya no más, y que ustedes perdonen.

¿No les parece?. Ciao!.

JUAN DURAN AMER



Peter Frode

Peter Frode, barítono-tenor y que por muchos años, canta todas las noches una canción que Willy Kehrer escribió en S'Illot con el título tan... nórdico de "Jetzt geht wieder loss auf Mallorca", que, traducido a la lengua de Es Ros de Es Carritxar, quiere decir poco más o menos que "ja torna anar tot bé a Mallorca". Peter Frode es un ídolo de la canción seria allá en Dinamarca, pero cada verano, apenas llegan las vacaciones, hace la meleta, coje a Susy y a Shane -mujer e hija, por más señas- y se viene a S'Illot, al "Perla", para que la cosa vuelva "a ir bien".

- Pero... ¿por qué dejó la ópera, Mr. Frode?.

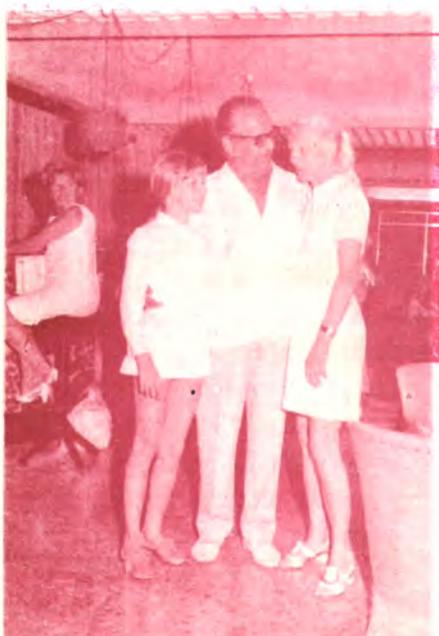
- No me gustaba la absoluta seriedad de la ópera. Necesitaba un trabajo más ágil, más "en directo". Y me pasé a la opereta. Después de un año de "Rigoletto" y cosas de esas, seguí con "La viuda alegre", "El murciélago", "El Conde de Luxemburgo", "El Barón gitano", "El país de la sonrisa" y "Un verano en Tirol", de Benasque, que me hizo descubrir la canción tirolesa.

- Usted es el primer jodelista danés, dicen...

- Bueno; tengo éxito. Y es mi especialidad. Hace años que estoy en el Jardín Tirolés de Copenhague y no puedo quejarme.

- ¿Momento exacto de la música en Dinamarca?.

- Ha pasado la invasión "pop" y se inicia un renacimiento de la música clásica, pero de cariz popular. También gusta la opereta, pero adaptada a la actualidad. Se retorna a un purismo musical, a la autenticidad de la música del pueblo, polka incluida. Aquí mismo, en S'Illot, se me ha pedido una canción que cantaba hace veinte años -"La mariposa" -y que ya había olvidado. Al



PETER, SUSY Y SHANE

Llegar a Dinamarca la he visto en los "hits".

- ¿Más orquestas que aquí?. ¿Menos?. ¿Son mejores, peores, idénticas?.

- Muchísimas menos, y las que hay se dedican casi en exclusiva a las grabaciones. Pero las mejores... son buenas de verdad. Hay grandes solistas, aunque sea este un sitio difícil, que hay que conquistar a consta de muchos esfuerzos.

El público, ahora, pide música tradicional; obvio es decir que las orquestas no están preparadas para darla con propiedad, con pleno conocimiento

- ¿En secreto, Mr. Frode: usted es autor de una canción... .

- De "Min Susy". Y es mi verdadera creación. "Susy" es... mi mujer.

- Pero tiene usted otro hobby, mister... Todo se sabe. La cocina.

- Tu ganas, chico: vamos a que nos preparen unas sopas mallorquinas...

- Aunque tengamos que quedarnos sin "jódol", que, dicho sea de paso, es este "ia, ia, ia ia i..." de los auténticos ventisqueros del Tírol.

H. H.

2380 PLAZAS

Relación de plazas de los establecimientos hoteleros de Cala Moreya. Nota oficial que nos ha sido facilitada -agosto de 1971- por la Secretaría de la Asociación de Vecinos.

HOTEL PLAYA MOREYA.....	505
HOTEL PERLA DE S'ILLOT	356
HOTEL COLOMBO.....	273
HOTEL PLAYA MAR	196
HOTEL MARIANT	192
HOTEL PUNTA AMER	190
HOTEL PEYMAR	176
HOTEL MIRGAY	116
HOTEL CLUB S'ILLOT	110
PENSION DORADO.....	60
PENSION LOMAR	45
PENSION TORREMAR	42
PENSION PUIGROS	36
PENSION MELIS	26
PENSION ARTIGUES	20
PENSION FERRAGUT	18
PENSION LLODRA	16

foto-estudio

JAIME II

Jaime II, 6 - MANACON

JUAN GUISCAFRE RAMIS



Juan Guiscafre Ramis, producto de esta dinastía pionera del S'Illot hotelero. Inició sus pasos en el "Cub S'Illot" y ahora dirige el "Perla". Es, quizás, el hotelero más joven de la zona.

- ¿Sus comienzos?.

- Hice prácticas de hostelería en Dinamarca, en Suiza y en Alemania. Estudié idiomas en Inglaterra y en Francia.

- ¿Qué le falta a nuestra empresa turística?.

- Veteranía. Pero es esta una dolencia que el tiempo cuida de subsanar. Cala Moreya será un emporio turístico de primer orden, si se sigue con tiento la campaña emprendida para su prestigio internacional.

- Ustedes trabajan con Agencias suizas, ¿no? ¿Es buen cliente el suizo?.

- No podemos quejarnos, pero generalmente el turista trae consigo muy poco dinero.

- Pero se marcha contento, ¿verdad?.

- Hombre! Así cualquiera...

- P.

PERLAS Y CUEVAS



Charla con Don Monserrate Pascual

Don Monserrate Pascual, vicepresidente de la Asociación de Vecinos, director del "Peymar" y presidente de "Construcciones Mayco". Sus múltiples actividades justifican de sobras la presencia en estas páginas.

- ¿Su fórmula ideal para la Asociación ?
 - Sólo conozco una : colaboración. Y no solo entre la directiva, sino entre todos los vecinos.
 - ¿Cómo hotelero, qué porvenir prevé a S'Illot ?
 - Grande y hermoso. En Inglaterra y Alemania se piensa igual. Nos conocen...
 - ¿Máximo número de plazas para S'Illot ?
 - Unas cuatro mil. La playa no admite más.
 - ¿Qué le falta a S'Illot ?
 - Muchas cosas. Adecentarlo, asfaltarlo, poner orden. Iluminarlo, aunque en lo que atañe a la zona de San Lorenzo, quedará solucionado dentro de poco tiempo.
 - Un consejo para quien quiera ser hotelero...
 - Que realice un estudio a fondo de la cuestión. Que partiera de un proyecto concreto y no por etapas. Que huyera de improvisaciones.
 - Cuestión de presupuesto, ya se sabe...
 - Naturalmente. Aunque también hay que tener en cuenta que partir de la disponibilidad del cien por cien del presupuesto no sería comercial, porque un hotel debe autofinanciarse.
 - ¿ Se cobra bien o no se cobra bien ?
 - Considero que se cobra barato.
- Tendríamos que aumentar, todos, un poco los precios. Hay que considerar que un hotel que trabaja con grupos, puede salvarse trabajando con agencias que cumplan a rajatabla en el capítulo de pagos, ya que un pequeño desfase deja el hotel en situación angustiosa. Francamente, creo que el margen con el que trabajamos es bajo.
- ¿ Qué pide el cliente de hotel ?
 - Que la zona marítima estuviera terminada. Muchos de nuestros clientes estuvieron aquí hace tiempo, y no aciertan

a explicarse como durante estos años no se ha solucionado el asunto ; sugieren un paseo marítimo terminado, un mejor servicio de teléfonos, ya que los han habido que han tardado días en hablar con Alemania, y algunas cositas más...

- Qué nos dice de la ayuda estatal a la Asociación de Vecinos ?

- Hay muy buenas disposiciones por parte de las distintas dependencias, muy buenos proyectos y mucha voluntad, pero mientras el aspecto económico tenga que ser resuelto exclusivamente en S'Illot, difícilmente, o a muy largo plazo, podremos sacar proyectos adelante. - G.



DIEZ AÑOS SEPARAN ESTAS FOTOS:



LA "PENSION PEYMAR" EN 1961 y EL "HOTEL PEYMAR" EN 1971.

LAS PALABRAS DE D. JUAN GUISCAFRE

Hablar de S'Illot y no hacerlo con don Juan Guiscafré, sería, sin duda, un error. Don Juan Guiscafré une a su larga experiencia como hotelero, un cariño sin límites a "su" S'Illot, y el honor de haber desempeñado el cargo de Presidente de la Asociación de Vecinos de esta naciente entidad.

Don Juan llegó a S'Illot cuando era un lugar de cardos y arena; cuando la civilización, en forma constructora, no había llegado, todavía. Era un S'Illot algo dejado de la mano de Dios, sin muchos adeptos ni muchos compromisarios. En definitiva, un S'Illot solitario en el que casi nadie creía como futura industria hotelera. El tiempo y el tesón de algunos hombres harían posible el milagro actual de un S'Illot floreciente, sin complejos, y dispuesto a presentar batalla, en cualquier momento, en materia turística.

Don Juan Guiscafré dirige actualmente el Hotel Club S'Illot, uno de los primeros establecimientos que abrieron sus puertas al turismo en esta localidad.

- Se empezó a construir en 1.963 y abrimos en mayo del año siguiente. Entonces tenía 84 plazas. En la actualidad, 106.

- Cuando abrió usted el hotel, ¿preveía el auge de S'Illot?

- En realidad S'Illot me ha defraudado un poco. Yo esperaba más. El problema ha sido la construcción de tantas casitas pequeñas, y la parcelación minúscula de solares, causas éstas que han frenado la expansión hotelera. En la actualidad, en S'Illot apenas queda sitio para construir un hotel en buen emplazamiento.

- Y... ¿no será que le han robado solar a la playa?

- En absoluto. Más bien podría decirse que el mar nos está robando terreno constantemente. Hace treinta años había, por lo menos, treinta metros más de playa. Los mojones de la zona marítima estaban situados a unos quince metros más adelante de donde están en la actualidad. Lo que ocurrió es que empezaron a llevarse arena, a escarbar, a quitar hierbas y los vientos han ido arrastrando arena, poco a poco, y el mar ganando terreno. No tienes más que darte una vuelta por S'Illot y verás como a dos

y trescientos metros de la playa hay arena por todas partes. De ahí mi empeño en construir un muro de contención, que impida la pérdida de la arena, nuestra gran riqueza.

Don Juan Guiscafré fue elegido Presidente de la Asociación de Vecinos de S'Illot. Era allá por el año 66 y había mucho y bueno por hacer.

- ¿Cuáles fueron las principales realizaciones durante su período presidencial?

- En realidad, yo no creo que se pueda hablar de mis realizaciones; particularmente, nada hice. Entre todos los que formamos la Asociación, y algunos más, tratamos de mejorar S'Illot y de solucionar algunos problemas.

- Lo preguntaremos de otro modo: ¿Cuál fue la primera iniciativa de la Asociación bajo su presidencia?

- Asfaltar. El polvo era el primer enemigo de S'Illot. Y empezamos por poner asfalto.

- La obra más importante llevada a cabo en S'Illot es sin lugar a dudas la canalización de aguas residuales e instalación del correspondiente emisario. ¿Qué intervención tuvo la Asociación en este asunto?

- La Asociación, consciente del grave problema de las aguas residuales, y con la colaboración de todos los hoteleros de S'Illot, tramitó el oportuno expediente y solicitó del Ministerio de Obras Públicas el permiso correspondiente. Con la colaboración de Jefatura de Costas se llevó a cabo la canalización de las aguas residuales e instalación del emisario submarino, con red de alcantarillado desde el antiguo hotel Cervantes, bordeando la playa, hasta la estación biseladora. Y desde Punta Amer con los demás hoteles. Al mismo tiempo se aprovechó la ocasión para que, cubriendo la instalación, iniciar el paseo marítimo y muro de contención de arena.

- Se habló de un embarcadero. ¿Por qué no se hizo?

- Por falta de medios. La Asociación obtuvo del Ministerio de Marina, a través de Obras Públicas, la concesión, por noventa y nueve años, del embarcadero y varadero, si bien por falta de dinero pudo únicamente llevarse a cabo el varadero, y aún con aportaciones particulares

- La Parroquia de S'Illot, ¿No es otra realización de la Junta?

- Nosotros solicitamos del Obispado una Parroquia autónoma, ya que había una capilla que dependía de Porto Cristo y Son Carrió. Nuestra solicitud fue aceptada y construimos la iglesia, aunque avalando un préstamo de cierta importancia para las obras.

- ¿A quien corresponde la iniciativa del famoso Plan de Ordenación Urbana de S'Illot?

- El plano fue iniciado por la Asociación,

aunque posteriormente tuvo que ser absorbido por el Ayuntamiento de Manacor a efectos de tramitación oficial. Lo que sí llevó a cabo la Junta de Vecinos fue el plano de denominación de las calles de S'Illot, plano que fue presentado al Ayuntamiento después del fallo del concurso que convocamos.

- ¿Intervino la Asociación por Vd. regida en la cubrición del torrente?

- La Asociación efectuó la petición de encauzamiento y cubrición del torrente, petición que aprobó el Ministerio de Obras Públicas a través de la Jefatura Provincial de Obras Hidráulicas, facultando ya para que se vertieran escombros en su cauce a efectos de cubrición.

- ¿Cuáles fueron los problemas más grandes con que se enfrentó?

- Problemas, problemas no tuve más que uno: falta de dinero. Naturalmente debo aclarar que no todas estas obras fueron pagadas al contado en su totalidad. Por ejemplo, los compromisos de tipo económico contraídos con la instalación del emisario fueron avalados mediante letras de cambio aceptadas por todos los hoteleros de S'Illot. Es decir, que el bagaje que dejamos a la actual Junta Directiva fue considerable.

- ¿Cree usted que en S'Illot se ha hecho todo



lo que había de hacerse?

- Ni mucho menos. Seguro estoy que la actual Junta Directiva llevará a cabo muchas cosas. Nosotros no se lo hemos dejado, ni mucho menos todo hecho. Nosotros, también, hemos dejado a la actual Asociación un bagaje de ilusión y cariño hacia S'Illot, y estoy seguro que el mismo sentimiento es el que prevalece

GUILLEM CABRER


El Hotel "Club S'Illot" en cuatro versiones. Arriba, a la izquierda, tal como hoy está. Abajo, su primitivo solar, una vivienda tan solo...



MAJORICA HEUSCH

Antes

INDUSTRIA ESPAÑOLA DE PERLAS IMITACIÓN, S. A.

S.A.

**Fabricación de perlas para toda clase de aplicaciones
collares, pendientes, alfileres**

Via Roma, 52 - Teléfono 26
MANACOR (Mallorca)

Dirección Telegráfica:
PERLAS



Marcas de Fábrica:

INDRA

Y

MAJORICA
HEUSCH

OFICINAS DE VENTA:

**Industrias Heusch Reunidas,
S. A.**

Numancia, 45

BARCELONA

PERLAS MANACOR, S.A.

PERMASA

**Distribuidores de
PERLAS MAJORICA
para Baleares**

Fabricantes

Exportadores

*Especializados en bisutería fina
Toda clase de fantasía en perlas*

Rector Rubí, 8 - 10

MANACOR

Teléfono 142 (3 ls.)

ANIS SECO :: HIERBAS ROS :: PALO ROS
RON BLANCO :: GIN DON JUAN . . .

ESPECIALIDADES DE

Licores ROS



Nueva, 30 - MANACOR

S'ILLOT



Un dia a mar

Passada sa fira de Sant Jaume, acabat es batre i abans de posar-mos a ses ametles, un dia anavem a mar. Allò sí que era festa!. Tampoc havia d'esser tot cavar llobades o fer somada fins una hora sol post. També per foravila mos preníem un dia per noltros i ja mos teniu bota qui bota entrant i sortint de s'aigo per devers aquells arenals de Son Biuló, de Son Mas de la Marina, de Cala Millor o de S'Illot, verjos de tot lo que no fos la mar, el sol i un redol de pins on desjonyiri sa mula i estendre es velató per jeure tot lo capvespre, retuts de sa bauxa, això sí, més neta i més pura que ses mans d'un infant.

Primer hi anavem amb sos carretons, pero devers el trente-nou o el quaranta mon pare comensà a llogar un cotxo: "Un dia es un dia, el sentíem que deia en es padrí, que remugava ferm i sempre quedava amb una excusa o s'altra:

- No heu sé: no m'agrada es moll de la mar, que fa forat i tapa. Mirau-vos-la bé, al manco. . .

Es cotxo arribava amb so sol. Era un "Osquis" de nou places, d'aquells que caminaven de costat, amb so toldo de lona, sense finestres i amb dues rodes de recanvi a cada banda d'es motor. Quan, pegant una coça, s'aturava devant ca-nostra, tots el mos miravem amb aquest respecte que enrevolta es grans misteris, pero es xofer, que sempre frissava, demanava una regadora d'aigo per abeurar-lo i mos feia pujar de pressa, i venga ensistar al.lots i bolics fins que n'hi havía. Mon pare i mu mare pujaven es darrers, s'asseien devant amb sos senaions d'es

dinar damunt es jonois i donaven orde de partir.

- 'Dios, padri; vos durem aigo de mar. . .

- Padri, pegarem un capficó per vós. . .

Es cotxo partíe. Mu mare mos feia senyar i resar un Credo an el Sant Cristo. Mon pare, per baix, discutia amb so xofer.

- Quedarem a tres duros per tot lo dia, sant homo. No m'has de voler embuiar. . .

Mu mare, que tot l'any deia que aquell xofer era un mal parlat, entonava "Sor Tomasseta" i aixís no sentiem ses flastomies. Llavonses, quan mon pare i aquell homo comensaven a posar-se d'acord, venia es rosari de's descuits:

- Ja em deixat sa síndria!.

- Que no, dona; que està a darrere. . .

Cinc minuts després:

- ¿I que no duim sa botilla?. Meiam d'on beuran aquests angelets. Oh Sant Antoni glorios, alliberau-mos d'es foc etern!.

Es xofer reia per dedins i a mi me feia rabia que s'en riguessin de mu mare. Mu mare deia que havia estat republicà, o socialista, i que no li hauríen tret palada d'aquell homo. Figurau-vos deia, que un any que li havíem donat una escudella d'arròs d'es nostros, la s'havia engolida sense senyar-se. . .

Bé: ja érem a mar. Dins es nostros ulls secs de terra prima, sa blavor de s'aigo mos feia mal i mos donava coïtja. Es sol era alt, pero ses comes mos tremolaven sempre que arribàvem a s'aigo. Hi havia uns minuts d'espera, d'aguiat, d'immovilitat. Baixàvem es senaions, sa síndria, sa greixonera, i els posàvem a s'ombra. Un dia, En Pepet, es germà petit, apenes botà d'es cotxo, veu una gavina que vola baix, s'acota, agafa un còdol, cluca un ull, li etziba pedrada i s'animalet cau en rodó dins mar.

- Ala, al.lots: una pesseta an es que la dugui!.

Tots es germans mascles mos desvestíem per dins ses mates, d'on sortíem rient-mos de ses nostres panxes blanques i d'es calçons fins en es jonois amb sos que mos banyavem. Ses germanes se desvestien quan noltros ja érem dins s'aigo, i sempre n'hi havia una que feia es roncero davall es pins.

- Mu mare; deis a Na Miquela -o a Na Juana, o a Na Bel- que si no s'hi tira l'hi durem rossegant. . .

Mu mare la protegia asseguda su ran d'ella i mos deia que si no en tenia ganas l'havíem de deixar fer. Sempre igual: es xofer la se mirava i ella s'empegueia.

Em parlàvem cada vegada que érem a mar: un any hem de manar En Mateu. En Mateu era un missatge arianyer que mon pare havia posat quan ets al.lots li començarem a fer feixuga sa somada. Era un al.lotell que duia es ca magre. Feia de tot; segava, espolsava ses quatre ametles

guardava ses dues dotzenes d'euveies, regava s'hortet, i es dissabte baixava a Manacor per afeitar-se a Can Curt i fuiejar un diari, no importava de quin dia, perquè En Mateu no sabia llegir ni falta que li feia, segons sa padrina.

En Mateu tenia una barba negra, tencada i mai no mirava an ets ulls. Mu mare deia que era un sarraí, pero mon pare sabia que l'aidava ferm, i l'estimava. Noltros mos ne reiem d'ell, pero un dia, un dia que havíem tornat a mar...

Aquell estiu èrem a S'Illot. Es cotxo cobrava massa i altra vegada mon pare i En Mateu havien estrenyat es carretons i en menos de dues hores tornavem desenganxar baix d'aquells pins de devora Es Riuet. En Mateu, a la fi, havia vingut amb noltros. Entre tots el jinyarem.

- Mateu; aquí si que la podries abeurar a sa vaca sense treure aigo...

- Mateu, ¿i com prendras es banyo, amb sa camia d'es batre?

- Mateu; havíes d'haver duit En Polo i aquí l'haguéssim rentat...

En Mateu no xerrava mai. Baixava es cap i reia.

- Mateu; i a on a aprengueres a nedar: dins es safareig d'Ariany?...

- Mateu, si veus un pop dul i el farem nodrir amb Na Ruca...

- Mateu, si t'anegues no menjaràs pus pa i managot...

Mon pare desbaratà sa caçada:

- Au, al.lots, no vos vui sentir més. A la mar, un, dos, tres, sus!

Mos aficàrem dins s'aigo blava i neta de S'Illot. Sa primera fredor mos féu manotejar i alçar caramulls d'escuma entorn d'es nostros braços, fets a sa pols de s'era, a sa coïtja de ses tomatigueres, a sa pell aspra d'es parei. La mar era gelada i estopejava un poc. La mar era com una pell jova que s'eferrava an es polsos i mos feia sentir com a nous, com a uns altres.

Ses germanes entraren també dins s'aigo donant-se ses mans i fent pomades. Enguany qui no se banyava era sa petatia.

- Deixau-la fer a Na Joaneta, que diu que vol fer es dinar...

Ses germanes grans se'n reien d'ella.

- Ja és una dona, Na Joaneta. Ara anirà a comprar dues "pinyes" a Ca N'Adrover...

Mon pare estava dret su ran de s'aigo, mirant:

- Al.lots; on es En Mateu?

- Jo que sé. Per aquí.

- ¿No estava amb voltros?

- Se n'ha anat per ses penyes d'allà lluny...

- Mateu!

- Mateu...! Mateu...!

Però En Mateu no respongué. Mu mare va anar a vora mon pare, que mirava fixo cap a Sa Coma. Callarem tots. Se sentía es fono de Ca N'Adrover que tocava una cançó d'En Carusso.

La mar era negra, ben negra i trista.

- Mateu...! Mateu...!

Sa veu fonda de mon pare era com a un fibló. Sortírem tots de s'aigo.

- ¿Per on l'heu vist que se n'anava?

Va respondre sa germana petita, senyalant es Llevant.

- Per allà, per aquelles tenasses... S'ha tirat de cap.

Mon pare pegà llongo i quan arribà a s'aigo ja no duia camia ni esperdenyes. El sentírem cridar com un brau, amb tota la força d'es seus cinquanta anys. Entrà a mar com si hegués entrat dins s'hort, segur i precís, amo sempre, fort, dur. Hi entrà a poc a poc, pero quan s'aigo l'hi arribà als jonois, allargà es braços i nedà.

Anàrem tots a ses tenasses. Mu mare se senyava, cridava En Mateu amb aquella veu tan seva, tan prima i desesperada. Noltros teníem fret i tremolavem.

Devers mitjan capvespre el traguèren. Dos homos l'empenyien cap a s'arena i mon pare, fent recular es carretó gran, extengué sa manta y el tapà. En Mateu estava ple d'aigo, de sal, d'alga, i tenia herbetes rodones i verdes en mig d'es dits. Sa camia d'es batre li era estreta i es traus se veia que patien.

Mon pare se tapà es ulls amb una mà i ets empengué cap endins. Mu mare, en silenci, mos dugué cap a l'altra carretó, enganxa i ens feu pujar. Queia un sol de ferro damunt tots i la mar era plana i també morta.

Una geneta botà de dins es talaiots i fugí cap en es joncs. En Pepet botà d'es carretó i agafà una pedra, pero la tornà amollar i baixà el cap. Sols no s'hi veia de tanta claror.

- Senyau-vos, fiis meus, i resarem una part de rosari...

Mos senyarem sense dir res, amb sa por a's coll, ets ulls baixos cap a sa manta, tan inflada, tan inmovil. Mon pare estava dret ran d'ella, com una creu sense braços.

I ja més no tornarem un dia a mar.

EN FERRANDELL

**ELECCION
MISS
CALA
MOREYA**

HOY

CON SION FULLANA

También el Hotel Playa Mar fué uno de los primeros de S'Illot. Su Director, el amigo Sión Fullana, se asoma sin reserva alguna a estas páginas monográficas: conoce el oficio, y esto, por descontado, constituye una excelente carta de garantía al calibrar las palabras de los entrevistados.

- A S'Illot le falta ambientación, ornamentarlo para darle mejor aspecto. Ahora resulta un tanto árido. Demasiadas casitas sin terminar al costado de hoteles que valen muchos millones de pesetas. Faltan jardines, árboles, zonas verdes.

- ¿Eres partidario de construir más hoteles?

- Creo que S'Illot está al máximo de sus conveniencias. Ahora nadie se estorba. Con mayor número de plazas correríamos el riesgo de una saturación de la que lógicamente están huyendo los visitantes. Además, no sabemos con certeza si la oferta sería superior a la demanda.

- ¿Crees posible, de verdad, que ocurra esto?

- El año último fué así.

- ¿Están los precios de S'Illot a nivel de su nombre internacional?

- No, ni mucho menos. En Alemania puede asegurarse que es baratísimo.

- ¿Ves alguna solución?

- No, ni creo que la haya. Si tuviéramos que volver a empezar, sí, pero tal como estamos hoy, nuestras máximas aspiraciones no pueden ser superiores a un aumento de veinte pesetas, por ejemplo, por cada plaza. Ello no solucionaría gran cosa.

- ¿Se ha pensado en el S'Illot de invierno?

- Si nos pusiéramos todos de acuerdo, sería factible tener abierto todo el año. Pero no iba

a ser suficiente con que abrieran los hoteles, sino todos los demás establecimientos.

- Tu opinión sobre el personal...

- Un desastre. El problema es más grave de lo que muchos creen: hasta nos "robamos" los camareros. Un hotelero está manteniendo desde marzo al personal que entonces no necesita, y llega junio y otra empresa se lo quita por mil pesetas más, y sin previo aviso.

- ¿Qué solución le ves a este caso?

- Que se llevara un control rigurosísimo del personal y que nos comprometiéramos todos, formalmente, a no admitir a los "desertores". El Sindicato de Hostelería debiera intervenir en eso.

- ¿No se paga bien al personal?

- La verdad es que no se le paga bien con respeto a los sueldos de otras profesiones, pero quizá se le pague en exceso si se tiene en cuenta su rendimiento y su preparación. La verdad es que no se le puede pagar mejor.

Y aquí dejamos nuestra charla. Este es Sión Fullana, un hombre que habla claro.

C. M.

AL CIERRE

En el momento del cierre de la edición nos llega la siguiente carta, que agradecemos de verdad.

"Sr. Director de Revista Perlas y Cuevas. Manacor.

Querido amigo; sé que en unas recientes declaraciones hechas por el Director del Museo de Mallorca, Sr. Rosselló Bordoy, a esta Revista, se solicita ayuda para proseguir la campaña de excavaciones de los Talayots de S'Illot. A tal objeto, me es grato comunicarle que para el próximo año 1972, el Hotel Playa Moreya tendrá el placer de invitar al señor Rosselló Bordoy y a la misión que presida, durante los quince días de abril en que decidan llevar a cabo las excavaciones.

Al mismo tiempo, a fin de que no se interrumpa la campaña, haré cuanto sea posible para que en años sucesivos puedan realizar su trabajo en idénticas condiciones.

Con un saludo de

Jaime de Juan y Pons

GOYA *

UN PROGRAMA PARA TODOS

PLOMO SOBRE DALLAS

UN WESTERN INOLVIDABLE
LLENO DE ACCION Y FURIA

CHUBASCO

con RICHARD EGAN y CRISTOPHER JONES

CRONICA DE SOCIEDAD

PETICION DE MANO. - Dias atrás quedó concertada la boda de don Bartolomé Miquel Nadal y la señorita Catalina-Eugenia Llinás Castañer. Los padres del novio, don Jaime y doña Isabel, formalizaron el acuerdo ante los padres de la novia, don José y doña Ingrid, quedando la boda fijada para el próximo dos de septiembre.

BODA LLODRA - GRIMALT. - En la Parroquia de La Asunción de S'Illot contrajeron sagradas nupcias nuestros amigos don Llorenç Llodrá Martí y la srta. Maria-Gabriel Grimalt Riera. Fueron padrinos de boda los respectivos padres de los novios, don Juan y doña Francisca, don José y doña Catalina. Firmaron el acta don Sebastián y don Juan Llodrá y don Pedro y don Guillermo Grimalt, hermanos todos ellos de los contrayentes.

Nuestra cordial felicitación a los noveles esposos.

PERSONALES. - Salió ayer para Menorca la señorita Floria Perelló Pons.

- Procedente de Madrid llegó don Fernando López-Oliva y Villalonga.

NECROLOGICA

D. DAMIAN BAUZA GOMILA. A los 65 años y tras una vida ejemplar dedicada por estero a la familia y al trabajo, falleció cristianamente el pasado día 11 don Damián Bauzá Gomila, que en paz descanse.

Nuestra sentida condolencia a su apenada esposa, doña Catalina Riera Caldentey; a sus hijos, D. Damián y doña Catalina; hijos políticos, don Mateo Puigserver y doña Sebastiana Fluxá, nietos, hermana y demás familiares.



EL PATIO EN PORTO CRISTO

CALIDAD A SU SERVICIO

BODAS • BANQUETES • COMUNIONES

REUS

EXPOSICION EN MANACOR

AUSTIN 1300

Mini en 5 versiones

MG 1300



FURGONETAS **DKW**

con motor Mercedes Benz

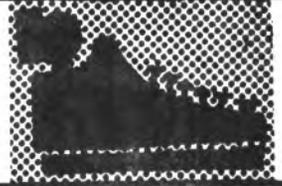
Manacor

PASEO ANTONIO MAURA
(esquina San Juan). Tel. 35





información



NOTICIAS

VISITA. - Dias atrás visitó el Ayuntamiento el Procurador en Cortes y Gobernador Civil de Palencia, Exmo. señor don Miguel Vaquer. que fué recibido por el Alcalde y diversos miembros de la Corporación.

CASTILLOS EN LA ARENA. - El 4 de agosto se celebró en la playa de Porto Cristo el XIII concurso de castillos en la arena, que patrocina entre otros, "Diario de Mallorca". El primer premio fué para el niño Miguel Meliá Roig.

ADJUDICACION. - Las obras de la futura casa de Correos y Telégrafos, a construir en Porto Cristo, han sido adjudicadas a un postor de Manacor, don Bernardo Perelló. Lo celebramos.

CUADRO ESCENICO. - El domingo último se presentó en Artá el recién creado Cuadro Escénico de La Capella. El ya irremplazable "Quaquín" fué servido por Isabel Sansó, Maruja Fernández, Magdalena Matamalas, Francisco Gayá, Fausto Puerto, Bernardo Bordoy, Mateo Perelló y Guillermo Rosselló, que dirige la puesta en escena. Rafael Nadal cuidó de la orquesta y de un lucido fin de fiesta, en el que intervinieron Miguel Fons, Bernardo Bordoy, Ricardo Fernández, Magdalena Parera, etc.

La obra repitióse el martes en San Lorenzo, y para dentro de breves fechas será puesta de nuevo en escena en Capdepera y Son Servera.

TROFEO JUAN GOMIS. - Mañana domingo, como ya es tradicional en estas fechas, el Club Perlas Manacor celebrará en aguas de Porto Cristo la prueba de pesca submarina que lleva el nombre de nuestro campeón mundial. Habrá trofeos para los veinte primeros clasificados y una comida de compañerismo en el Club Náutico, con reparto de los galaordones del día.

FUTURO CUARTEL. - El Ayuntamiento ha adquirido un solar con destino a la construcción de una Casa-Cuartel para la Guardia Civil. Se trata de unos terrenos que fueron propiedad de don Jaime Llodrá Pascual, ubicados entre la carretera Palma-Capdepera y el camino de Conies. Celebramos la adquisición.

PRUEBAS DE ILUMINACION. - Para esta noche están previstas las pruebas de iluminación de la pista del Hipódromo, cuyos puntos de luz se hallan totalmente instalados.

Es muy posible que nuestro Hipódromo reanude actividades a finales de este mes, y ya con celebración de carreras nocturnas.

2º bloque DE VIVIENDAS ES SERRALT



- * DESDE 34.000 PESETAS
- * DIEZ AÑOS DE FACILIDADES
- * ENTRADA SEGUN POSIBILIDADES DEL COMPRADOR

ULTIMOS PISOS EN VENTA

Infórmese en:

FINCAS MANACOR

AMARGURA, 5 - Teléfono 749

COSES DE MADÒ XIU



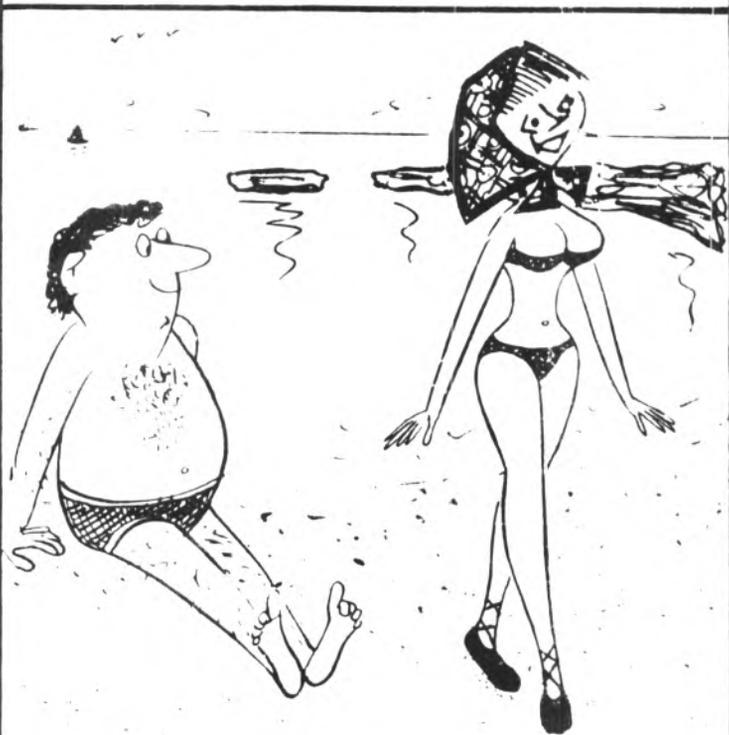
- I pensar que es mateix dia que mos casarem, an es meu homo li oferiren un solar a S'Illot per cinc duros...
 - Senyora; esta vist que una desgràcia mai vé tota sola.



- Quina vergonya!. Ja mos han tornat pujar el cotxo.
 - Meiam: ¿i a vostè, de què la se'n durien...?
 - Fotre: de "primera".
 - Idò tranquila, que no l'hi han pujat...



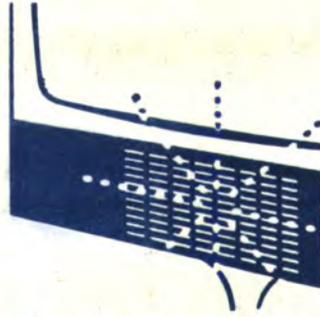
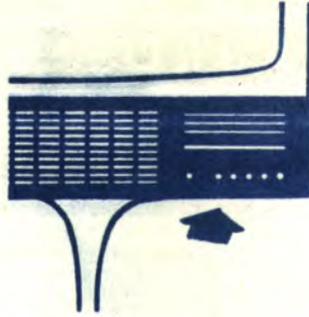
- Es confés me diu que res de "Plans"...
 No insistesqui, senyoret: fassi com si visqués en es Carrer de Ciutat...



- Madò Xiu, ¿i què no farem llarg...?
 - No, i jo ja no sé d'on m'he d'acursar..



president



1. Suave elegancia, en maderas nobles, que harán resaltar aún más la moderna decoración de su sala de estar. Sin duda, el televisor será un bello sueño para sus horas tranquilas.

2. Diseño revolucionario. Nunca estuvieron los mandos en la base del aparato. Sus amistades le alabarán, por su acertada elección. La calidad de los productos AEG es conocida en toda Europa.

3. Total sincronización. Altavoz frontal. El sonido le llegará nítido y sincronizado con la imagen sin molestas resonancias. El fácil manejo y la perfecta visualización de sus mandos dan al televisor una mayor comodidad.

4. Soporte giratorio. Ya puede Vd. dirigir el televisor a su sillón favorito adaptándole un soporte giratorio. Evite mirar oblicuamente: pierde Vd. imagen.

AEG

TELEFUNKEN

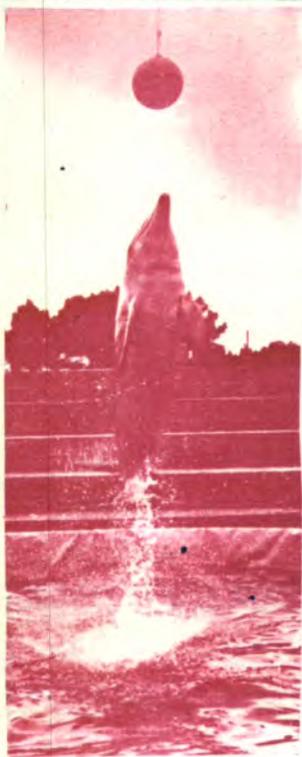
Delegación Oficial:

PLAZA IGLESIA N.º 2
TELÉFONO 748
MANACOR

CONOZCA A MANACOR

PERO... A TRAVES DE UNA PUBLICACION

PERLAS Y CUEVAS
PERLAS Y CUEVAS
PERLAS Y CUEVAS

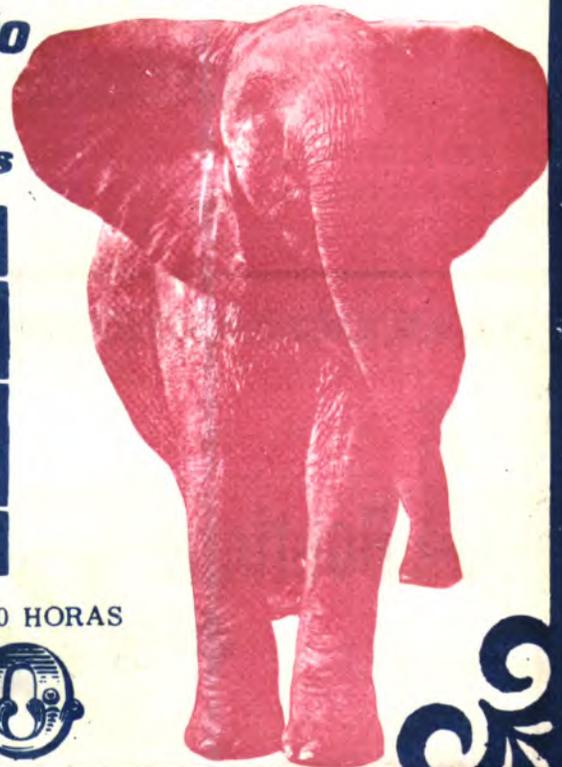


AUTO-SAFARI RESERVA AFRICANA

ABIERTO TODO EL AÑO

*Animales salvajes y
delfines amaestrados*

DELFIN SHOW



extraordinario

TODOS LOS DIAS A LAS 11, 12'30, 14'30, 16 Y 17'30 HORAS

BABY ZOO



LISTA DE BODAS

REGALOS ■ CUADROS ■ LAMPARAS

Comercial MASCARO

Avda. 4 Septiembre nº11 - MANACOR

ALGO QUE ESCRIBIMOS PARA VD.

«PERLAS Y CUEVAS»

MUTUA NACIONAL DEL AUTOMOVIL

DELEGACION EN MANACOR



ASEGURAMOS COCHES DE ALQUILER
SIN CHOFER Y CON CHOFER.



NOS ENCARGAMOS DE TODO LO
RELACIONADO CON EL AUTOMOVIL

PRECIOS OFICIALES

DELEGADA: Ana M^a Pascual Galmés

Pl. Ramón Llull, 11-1^o Tel. 258

MANACOR

ESTA MUTUA, CASO DE ACCIDENTE DEPOSITA
LA FIANZA NECESARIA Y DEFIENDE, CON SUS
PROPIOS ABOGADOS, A SUS BENEFICIARIOS.



SEGUROS

PARA

TODA CLASE DE
EMBARCACIONES
A MOTOR Y VELA



PRESUPUESTOS GRATIS

COMPANIA DE SEGUROS
"PLUS ULTRA"

DELEGADA:

Francisca Galmés Pascual

Pl. Ramón Llull, 4 Tel 946

Manacor

Si el café es Samba...
¡Qué importa la Cafetera!



Boutique

ellas

4 Septiembre nº7 - MANACOR

Pinturas Manacor



Proyectos y presupuestos
sin compromiso



DECORACION

PINTURA
EN GENERAL

HOTELES - CHALETS - PISOS

REVESTIMIENTO
FACHADAS

Litone - Estolite - Feb - Reveton

EMPAPELADOS
SHARK
Y DE IMPORTACION

Informes: C. Ramón Franco, 1 - 2.º - Teléfono 596

MANACOR

Un coche
por el precio de un cochecillo.

Una máquina infatigable.



Cinco plazas de verdad.

adquiéralo en
AUTOMOVILES COLL

CONCESIONARIO DE



CHRYSLER
ESPAÑA S.A.

Ctra. Artá Km. 49 - Tel 220 - Manacor

Recorte este cupón y envíelo



BOLETIN DE SUSCRIPCION

Don

domiciliado en

calle o plaza'

DESEA SUSCRIBIRSE A «PERLAS Y CUEVAS»

FIRMA.

Dé más personalidad a su negocio
confiando a **VIVES** muebles metálicos
el prestigio de sus instalaciones

FONT Y MONTEROS, 56 - 58 Tel: 215072 * PALMA



Distribuidor en Manacor



Av. Gral. Mola. 45 - Tel. 348

SOLICITE NUESTROS SERVICIOS Y LO COMPROBARA

SERVICIO A DOMICILIO
EN HOTELES Y AL POR MAYOR

¡ HOTELES !



Pollos

SALAS

ESPECIALIDAD EN POLLOS AL AST PARA
BODAS • BANQUETES • COMUNIONES

Del productor
al consumidor



J. R. GIMENEZ, 5 - 7 • Tel: 757 y 845

MANACOR

SERVICIO EN VEINTICUATRO HORAS

MUNTANER

CA S'INQUERO

SERVICIO DE
POMPAS FUNEBRES
abierto dia y noche

PLAZA CALVO SOTELO, 6 - 2° * TELEFONO 77 * MANACOR

inter
inter
inter
inter
inter
inter
inter
inter



DISTRIBUIDOR:

Comercial MASCARO

Avda. 4 Septiembre nº11 - MANACOR

inter
el televisor de ley

"PERLAS Y CUEVAS"



AIRE ACONDICIONADO

DISCOTECA
y ORQUESTA

✿ CALA
BONA



TODAS LAS NOCHES

✿ LOS
CRICH ✿

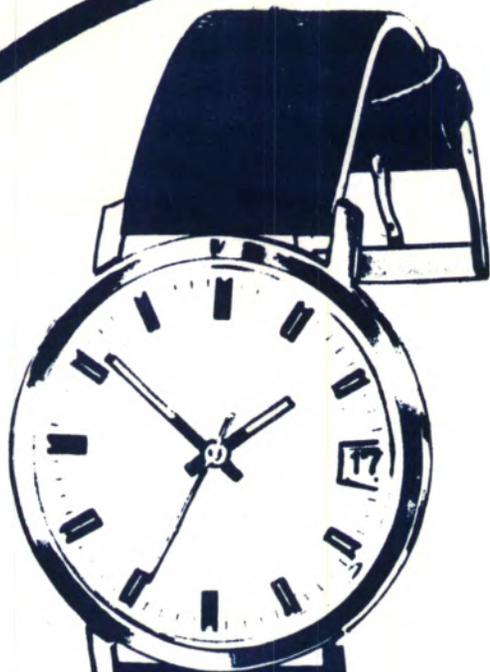
Martes y Viernes

FLAMENCO SHOW



UN LOCAL DE EXCEPCION
PARA UN PUBLICO EXIGENTE

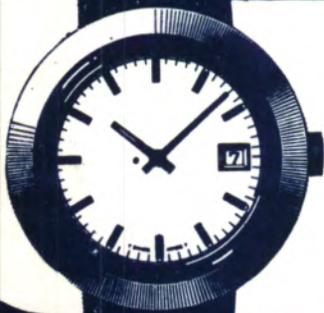




¿Por qué?

 ¿POR QUE NO LLEVA USTED UN MODELO DE TEMPORADA, SI UN RELOJ - QUE GARANTIZAMOS - SOLO CUESTA

495
pesetas?



Por

**supuesto
en...**

Fermin

**JOYERIA
FERMIN**

Teléfono 907
Amargura, 1-A

MANACOR